



राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान, नवी मुंबई

(निफ्ट अधिनियम, 2006 के तहत एक सांविधिक संस्थान)

निफ्ट मुंबई में साफ सफाई, बागवानी और रखरखाव सेवाएं प्रदान हेतु निविदा दस्तावेज़

निविदा दस्तावेज़

निफ्ट परिसर, पुराने और नए शैक्षणिक ब्लॉक, प्लॉट-15 पुरुष छात्रावास, निफ्ट महिला छात्रावास, प्लॉट नंबर 20 पर कर्मचारी आवास, खारघर, नवी मुंबई में हाउसकीपिंग, बागवानी और रखरखाव सेवाएं (सामग्री के बिना) प्रदान करने हेतु।

**TENDER DOCUMENT FOR
PROVIDING OF HOUSEKEEPING, GARDENING & MAINTENANCE
SERVICES (WITHOUT MATERIAL) AT NIFT CAMPUS, OLD & NEW
ACADEMIC BLOCK'S, BOYS HOSTEL AT PLOT-15, NIFT GIRLS
HOSTEL, QUARTERS AT PLOT NO.20, KHARGHAR, NAVI MUMBAI.**

निविदा संख्या : 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

ऑनलाइन निविदा जमा करने की तिथि:

ऑनलाइन निविदा जमा करने की अंतिम तिथि:

OPENING DATE FOR ONLINE SUBMISSION OF TENDER: 28.02.2024

CLOSING DATE FOR ONLINE SUBMISSION OF TENDER: 21.03.2024

नोट: इस निविदा दस्तावेज़ में 41 पृष्ठ शामिल हैं। सभी निविदाकारों से अनुरोध है कि वे निविदा दस्तावेज़ के सभी पन्नों पर हस्ताक्षर करें तथा तकनीकी एवं वित्तीय संविदाओं को विधिवत भर कर अलग अलग कवर में अच्छी तरह मुहरबंद करके ही जमा करें।

निफ्ट कैंपस, प्लॉट नं. - 15, सेक्टर - 4, खारघर, नवी मुंबई - 410210
दूरभाष: +91-22-2774 7000, 2774 7040, Email – admin.mumbai@nift.ac.in
वेबसाइट : www.nift.ac.in/mumbai

संस्थान के बारे में

राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान, नवी मुंबई (निफ्ट) संसद के एक अधिनियम के तहत स्थापित एक प्रमुख शैक्षणिक संस्थान है और भारत सरकार के वस्त्र मंत्रालय के तत्वावधान में कार्य करता है। निफ्ट, मुंबई केंद्र की स्थापना वर्ष 1995 में स्नातक और स्नातकोत्तर शैक्षणिक कार्यक्रमों के साथ की गई थी।

ABOUT THE INSTITUTE

National Institute of Fashion Technology (NIFT) is a premier educational Institution set up under an Act of Parliament and functioning under the aegis of the Ministry of Textiles, Govt. of India. NIFT, Mumbai centre was established in the year 1995 with undergraduate and post graduate programmes.

हाउसकीपिंग सेवाओं के लिए कार्य का क्षेत्र

स्थापित हाउसकीपिंग एजेंसियों से "निफ्ट परिसर, पुराने और नए शैक्षणिक ब्लॉक, प्लॉट-15 पुरुष छात्रावास, निफ्ट महिला छात्रावास, प्लॉट नंबर 20 पर कर्मचारी आवास, खारघर, नवी मुंबई में हाउसकीपिंग, बागवानी और रखरखाव सेवाएं प्रदान करने के लिए निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।

SCOPE OF WORK FOR HOUSEKEEPING SERVICES

Tenders are invited from established Housekeeping Agencies to "PROVIDING OF HOUSEKEEPING, GARDENING & MAINTENANCE SERVICES AT NIFT CAMPUS, OLD & NEW ACADEMIC BLOCK'S, BOYS HOSTEL AT PLOT-15, NIFT GIRLS HOSTEL, QUARTERS AT PLOT NO.20, KHARGHAR, NAVI MUMBAI."

निविदा सूचना

TENDER NOTICE

1. निफ्ट परिसर मुंबई में "हाउसकीपिंग सेवाओं" के लिए स्थापित हाउसकीपिंग एजेंसियों से प्लॉट संख्या 15 और 20, सेक्टर-4, खारघर, नवी मुंबई" में उन ठेकेदारों या एजेंसियों से आवश्यकताओं और विवरण के अनुसार उनसे निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं, जिन्होंने करार की अवधि के दौरान एक वर्ष के लिए समान कार्य किया है। Tenders are invited from established Housekeeping Agencies for "HOUSEKEEPING SERVICES" to NIFT Campus Mumbai, Plot no.15 & 20, Sector-4, Kharghar, Navi Mumbai" as per the requirements and details enclosed from contractors or agencies who have carried out similar work for one year during the period of contract.
2. डिमांड ड्राफ्ट/ पे ऑर्डर के रूप में बयाना राशि निविदा प्रकाशन की तिथि के बाद "निफ्ट मुंबई" के पक्ष में या एनईएफटी/आरटीजीएस के माध्यम से "निफ्ट मुंबई, आईडीबीआई बैंक, खाता संख्या" 0302104000145176, आईएफएससी आईबीकेएल0000302" में (admin.mumbai@nift.ac.in पर सूचना के साथ) देय होनी चाहिए। हालाँकि एमएसएमई/एनएसआईसी/उद्यम के मामले में एमएसएमई/एनएसआईसी/उद्यम से उपयुक्त प्रमाण पत्र प्रस्तुत करने पर ईएमडी जमा करने से छूट दी जाएगी। The Earnest Money in the form of Demand Draft/Pay Order should be after the date of publishing of tender , payable infavour of "NIFT MUMBAI" or through NEFT/RTGS at "NIFT Mumbai, IDBI Bank, Account no. 0302104000145176, IFSC IBKL0000302" (with intimation at



admin.mumbai@nift.ac.in). However incase of MSME/NSIC/Udyam shall be exempted from submission of EMD on production of suitable certificate from MSME/NSIC/Udyam.

3. यदि निफ्ट को उपयुक्त निविदा नहीं मिलती है तो निफ्ट के पास निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार होगा। ऐसी परिस्थितियों में निफ्ट को नई निविदा का अधिकार होगा, जिसमें जिन निविदाकारों ने पिछली निविदा में बोली लगाई है, उन्हें नई प्रक्रिया में भाग लेने का अधिकार होगा। निविदाकारों को निफ्ट द्वारा उपयुक्त समझे गए कारणों से निविदा प्रक्रिया को रद्द करने के निफ्ट के अधिकार और निर्णय को चुनौती देने का कोई अधिकार नहीं होगा। NIFT shall have the authority to cancel the tender process if NIFT does not find a suitable tender. NIFT shall have the right to call for fresh tender in such circumstances, wherein tenderers who have bid in the previous tender, shall have the right to participate in the fresh process. The tenderers shall have no right to challenge the authority and decision of NIFT to cancel the tender process for the reasons deemed fit by NIFT.
4. किसी भी कार्य दिवस पर कार्य समय के दौरान किसी भी समय कार्यस्थल (साइट) का निरीक्षण किया जा सकता है। कार्यस्थल की स्थितियों और बाधाओं/ समस्याओं के बारे में जानकारी न होने पर निफ्ट द्वारा कोई अतिरिक्त धनराशि देय नहीं होगी। किसी भी समस्या या संदेह का समाधान कार्य घंटों के दौरान व्यवस्थापक द्वारा किया जाएगा। The site can be inspected any time during working hours on any working days. No extra money shall be payable by NIFT for non awareness of the site conditions and constraints. Any queries will be addressed by Admin during working hours.

बोलियों के प्रस्तुति/ Submission of Bids

- A. इच्छुक ठेकेदार/ एजेंसियों को अपनी तकनीकी एवं मूल्य बोलियों के समर्थन में सभी प्रासंगिक प्रमाणपत्रों, दस्तावेजों आदि की विधिवत हस्ताक्षरित स्कैन की गई प्रतियों के साथ अपनी निविदा और बोलियां - केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल <https://eprocure.gov.in> (सीपीपीपी) पर **28.02.2024** से **21.03.2024** अपराह्न **03.00** बजे तक आवेदन ऑनलाइन करना होगा। The interested contractor/agencies should apply online and submit their tender and the bids along with scanned copies of all the relevant certificates, documents, etc. in support of their technical & price bids – all duly signed – on the Central Public Procurement Portal (CPPP) <https://eprocure.gov.in> from **28.02.2024** to **21.03.2024** up to **03.00 P.M.**
- B. निविदा दस्तावेज निफ्ट की वेबसाइट <http://www.nift.ac.in/mumbai> पर अवलोकन के लिए उपलब्ध हैं। Tender documents is also available for viewing on the NIFT website i.e. <http://www.nift.ac.in/mumbai>
- C. इस निविदा के लिए आवेदन केवल ऑनलाइन माध्यम से स्वीकार किए जाएंगे। आवेदन के



किसी अन्य माध्यम पर विचार नहीं किया जाएगा तथा किसी अन्य माध्यम से भेजा गया आवेदन स्वीकार नहीं किया जाएगा। / Applications to this tender will be accepted **only through the online mode**. No other mode of application will be considered & application will not be accepted.

- D. फर्म को निविदा के लिए आवेदन करने से पहले यह सुनिश्चित करना होगा कि, क्या वह कार्य के अनुसार आवश्यकताओं का अनुपालन में सक्षम है? / The Firm should ensure that it complies with the requirements as per works before applying for tender.
- E. तकनीकी बोली में अनुबंध-I के अनुसार निर्धारित प्रोफार्मा में केवल तकनीकी बोली के साथ-साथ 5,00,000/- रुपये (केवल पांच लाख रुपये) की बयाना राशि जमा का डिमांड ड्राफ्ट (वापसी योग्य लेकिन बिना ब्याज के) राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान के पक्ष में एवं पात्रता और अनुभव मानदंडों के समर्थन में सभी प्रासंगिक दस्तावेजों के साथ मुंबई में देय होना चाहिए। हालाँकि, एमएसएमई/ एनएसआईसी /उद्यम के मामले में एमएसएमई/एनएसआईसी/उद्यम से उपयुक्त प्रमाण पत्र प्रस्तुत करने पर ईएमडी जमा करने से छूट दी जाएगी। वित्तीय बोली में केवल वित्तीय बोली (बीओक्यू) शामिल होनी चाहिए। वित्तीय बोली बिना कर के होगी। निफ्ट वित्तीय बोली में उल्लिखित के अलावा किसी भी दावे को स्वीकार नहीं करेगा तथा टैक्स/जीएसटी सरकारी दिशानिर्देशों के अनुसार होगा। / The **technical bid** must contain only the technical bid in prescribed Performa as per Annexure-I along with a demand draft of Earnest Money Deposit which is (refundable but non-interest bearing) of **Rs. 5,00,000/-** (Rupees Five Lakh Only) in favoring National Institute of Fashion Technology and payable at Mumbai with all relevant documents in support of eligibility and experience criteria. However incase of MSME/NSIC/Udyam shall be exempted from submission of EMD on production of suitable certificate from MSME/NSIC/Udyam
- The **financial bid** must contain only the financial bid (BOQ). The financial bid will be without Tax. NIFT will not accept any claim other than mentioned in financial bid. Tax/GST will be as per Govt. guidelines.
- F. तकनीकी बोली सांय 21.03.2024 अपराह्न 3.00 बजे ऑनलाइन खोली जाएगी। साथ ही वित्तीय बोली ई-टेंडर पोर्टल पर खोली जाएगी और इसकी सूचना केवल उन्हीं बोलीदाताओं को दी जाएगी जो तकनीकी बोलियों के मूल्यांकन के बाद तकनीकी रूप से योग्य पाए जाएंगे। / The technical bid will be opened online on 21.03.2024 at 03.00 P.M. Also the financial bid will be opened in e-tender portal and on the date which will be communicated to only those bidders who are found to be technically qualified after evaluation of technical bids.
- G. इच्छुक फर्मों को सलाह दी जाती है कि वे अपनी निविदा जमा करने से पहले संपूर्ण निविदा दस्तावेज को ध्यान से पढ़ें और निर्धारित प्रारूप में ऑनलाइन प्राप्त नहीं होने वाले या किसी भी संबंध में अपूर्ण पाए जाने वाले निविदा दस्तावेजों को आरंभिक तौर पर ही रद्द कर दिया जाएगा। / The interested firms are advised to **read carefully the entire tender document before submitting their tender** and the tender documents not received online in prescribed format and/or are found incomplete in any respect shall be summarily rejected.
- H. अन्य जानकारी और स्पष्टीकरण राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान निफ्ट मुंबई 410210



कार्यालय से टेलीफोन नंबर 022-27747000/7040, पर पाप्त जा सकता है। / Any further clarifications can be sought from the NIFT office on Telephone No. 022-27747000/7040, NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY, NIFT MUMBAI 410210.

I. बयाना राशि जमा: ₹ 5,00,000/- / Earnest Money Deposit: Rs 5.00,000/-

- निविदा प्रारंभ होने की तिथि: 28.02.2024 /Commencing date of Tender: 28.02.2024.
- जमा करने की अंतिम तिथि: 21.03.2024 अपराहन 03.00 बजे तक/ Last date of Submission: 21.03.2024 up to 03.00 P.M.
- निविदा खोलने की तिथि (तकनीकी बोली): 22.03.2024 अपराहन 03.00 बजे/ Date of opening of Tender (Technical Bid): 22.03.2024 at 03 P.M.

A. सामान्य नियम एवं शर्तें:- / GENERAL TERMS AND CONDITIONS:-

1. निविदा केवल आधिकारिक निविदा प्रपत्र में प्रस्तुत करनी होगी। यदि किसी अन्य रूप में प्रस्तुत किया गया है तो उसे आरंभिक तौर पर अस्वीकार कर दिया जाएगा। / Tender shall be submitted in official tender form only. If submitted in any other form the same shall be summarily rejected.
2. निर्धारित बयाना राशि/एमएसएमई/उद्यम प्रमाण पत्र के बिना प्राप्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा।/ Tenders received without prescribed Earnest Money /MSME/ Udyam certificate shall not be considered.
3. प्रदान की जाने वाली सेवाओं को सूचीबद्ध करने वाले निविदा प्रपत्र के साथ जारी किए गए शेड्यूल में निविदाकर्ता द्वारा बदलाव नहीं किया जाना चाहिए। निविदाकर्ता द्वारा आवश्यक समझे जाने वाले शेड्यूल में कोई भी संशोधन/परिवर्तन निविदा के साथ अलग पत्र में होना चाहिए।/ The schedule issued with the form of tender listing the services to be rendered must not be altered by the tenderer. Any modifications / alterations of the schedule considered necessary by the tenderer should be in the separate letter accompanying the tender.
4. निविदाकर्ता का नाम और पता प्रदान किए गए स्थान पर स्पष्ट रूप से लिखा जाना चाहिए और निविदा के किसी भी हिस्से में किसी भी ओवरराइटिंग, सुधार, प्रविष्टि की अनुमति नहीं दी जाएगी जब तक कि निविदाकर्ता द्वारा विधिवत प्रतिहस्ताक्षर न किया जाए। निविदा यहां दिए गए निर्देशों के कड़ाई से अनुपालन में भरी और जमा की जानी चाहिए; अन्यथा निविदा अस्वीकार कर दी जाएगी। / The name and address of the tenderer shall be clearly written in the space provided and no overwriting, correction, insertion shall be permitted in any part of the tender unless duly countersigned by the tenderer. The tender should be filled in and submitted in strict compliance with the instructions laid down herein; otherwise the tender is liable to be rejected.
5. यदि उसमें पूरी जानकारी नहीं दी गई है, या यदि निविदा की अनुसूची में मांगे गए विवरण और तारीख (यदि कोई हो) नहीं भरी गई है तो निविदा अस्वीकार कर दी जाएगी। The tender is liable to be rejected if complete information is not given there-in, or if the particulars and date (if any) asked for in the schedule to the tender are not filled in.



6. निविदा या निविदा से जुड़े अन्य दस्तावेजों पर हस्ताक्षर करने वाले व्यक्ति को यह निर्दिष्ट करना होगा कि क्या वह हस्ताक्षर उसका है / Individual signing the tender or other documents connected with the tender must specify whether he signs as
- संस्था का एकमात्र मालिक या ऐसे एकमात्र मालिक द्वारा गठित वकील।/ A sole proprietor of the concern or constituted attorney of such sole proprietor.
 - फर्म का एक भागीदार यदि यह एक साझेदारी फर्म है, तो उस स्थिति में उसके पास फर्म की ओर से अनुबंधों को निष्पादित करने का अधिकार होना चाहिए और साझेदारी के व्यवसाय से संबंधित मध्यस्थता विवादों को साझेदारी समझौते के आधार पर या अधिकार द्वारा संदर्भित हो, कंपनी के निदेशक मंडल द्वारा विधिवत प्राधिकृत निदेशक या प्रधान अधिकारी निर्धारित हो। / A partner of the firm if it is a partnership firm, in which case he must have authority to execute contracts on behalf of the firm and refer to arbitration disputes concerning the business of the partnership either by virtue of the partnership agreement or by a power of attorney duly executed by the partners of the firms. Director or Principal Officer duly authorized by the Board of Directors of the company.
 - उपर्यक्त (ii) के संबंध में साझेदारी करार या सामान्य वकालतनामा की एक प्रति, किसी भी मामले में नोटरी पब्लिक द्वारा सत्यापित प्रस्तुत की जानी चाहिए या साझेदारी करार के निष्पादन को स्वीकार करते हुए सभी साझेदारों द्वारा विधिवत दिखाया या पुष्टि किया गया स्टॉप पेपर पर एक शपथ पत्र प्रस्तुत किया जाना चाहिए या सामान्य वकालतनामा प्रस्तुत किया जाना चाहिए। निविदा पत्रों के साथ फर्म के पंजीकरण प्रमाणपत्र की प्रति भी संलग्न होनी चाहिए। साझेदारी फर्म के मामले में, जहां साझेदारी के व्यवसाय से संबंधित विवाद को संदर्भित करने का कोई अधिकार किसी भी भागीदार को नहीं दिया गया है, निविदा और अन्य सभी संबंधित दस्तावेजों पर फर्म के सभी भागीदारों द्वारा हस्ताक्षर किए जाने चाहिए। निविदा पर हस्ताक्षर करने वाला व्यक्ति मुख्य अधिकारी द्वारा सत्यापित संकल्प द्वारा अधिकृत हो।/ In case of (ii) a copy of the Partnership Agreement or General Power of Attorney, in either case attested by a Notary Public should be furnished or an affidavit on stamp paper duly shown or affirmed by all the partners admitting execution of the partnership agreement or the General Power of Attorney should be furnished. The copy of the certificate of registration of firm should be attached along with the tender papers. In case of partnership firm, where no authority to refer dispute concerning the business of the partnership has been conferred on any partner, the tender and all other related documents must be signed by all the partners of the firm. In case of the person signing the tender should be authorized by a resolution attested by the Principal Officer should be attached.
7. यदि सफल निविदाकर्ता निम्नलिखित में से किसी भी शर्त को पूरा नहीं करता है, तो ईएमडी के साथ यदि कोई हो, तो उसे जब्त कर लिया जाएगा: The successful Tender **alongwith EMD if any** shall be liable to be forfeited if he does not fulfill any of the following conditions:
- संविदा पत्र की प्राप्ति के 15 (पंद्रह) दिनों के अंदर निर्धारित प्रपत्र में उनके द्वारा एक करार पर हस्ताक्षर किया जाता है। An Agreement is signed by him in the prescribed form with in **15 (Fifteen)** days of the receipt of letter awarding the contract.



- ii) एजेंसी अपनी लागत पर सक्षम प्राधिकारी से, हाउस कीपिंग सुपरवाइजर और सफाई कामगारों को नियुक्त करने के लिए आवश्यक अनुमति या अनुमोदन प्राप्त करने के लिए उत्तरदायी है।
The agency is liable to obtain necessary permissions or approval for engaging the House Keeping Supervisor & House Keepers from the competent authority at their own cost.
- iii) हाउस कीपिंग सेवाएं करार प्रदान करने वाले पत्र की प्राप्ति के 10 (दस) दिनों के अंदर या सक्षम प्राधिकारी द्वारा तय किए गए अनुसार शुरू हो जाएंगी। / The House Keeping Services will commence within 10 (Ten) days of the receipt of the letter awarding the contract or as decided by the competent authority.

8. यदि कोई निविदाकर्ता निविदा की अवधि के दौरान निविदा की शर्तों को वापस लेता है या बदलता है, तो जमा की गई बयाना राशि जब्त कर ली जाएगी। / If any tenderers withdraws or alters the terms of the tender during the period of the Tender, the Earnest Money Deposit shall be forfeited.

9. सुधार, यदि कोई हो तो सत्यापित किया जाना चाहिए।/ Corrections, if any must be attested.
10. देर से आने वाली निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा।/ Late tenders will not be considered.
11. 24 घंटों के दौरान एजेंसी द्वारा नियोजित कर्मियों के साथ किसी भी दुर्घटना के मामले में, एजेंसी अकेले श्रमिकों के मुआवजे और किसी अन्य वैधानिक बकाया का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी है और निफ्ट इस तरह के किसी भी भुगतान के लिए उत्तरदायी नहीं है।/ In case of any accident to the personnel employed by the agency during the 24 Hours the agency alone is liable to pay workmen's compensation and any other statutory dues or payments and the NIFT is not liable for any payment of such kind.
12. संस्थान में अच्छी हाउसकीपिंग सेवा प्रदान करने के लिए आवश्यक पर्याप्त रूप से प्रशिक्षित जनशक्ति को नियोजित करने के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा। / The contractor shall be responsible for engaging adequately trained manpower required for providing good House Keeping service in institute.
13. एजेंसी को 20-50 आयु वर्ग के बीच और अधिमानतः अंग्रेजी/हिंदी/मराठी बोलने वाले ऊर्जावान और अनुभवी हाउसकीपिंग कर्मियों को तैनात करना होगा। यदि कोई व्यक्ति इयूटी के लिए उपयुक्त नहीं है, तो हाउस कीपिंग एजेंसी को ऐसे व्यक्ति को तुरंत बदलना होगा। The agency should deploy energetic and experienced housekeeping personnel between the age group of 20-50 and preferably English/Hindi/Marathi speakers. If any person is not suited to the duty, the house keeping agency must replace such person immediately.
14. ठेकेदार के कर्मचारियों का स्वास्थ्य अच्छा हो और किसी भी बीमारी, विशेष रूप से संक्रामक और बार-बार होने वाली बीमारियों से मुक्त हो और उन्हें इयूटी के दौरान वर्दी में होना आवश्यक होगा। / The employees of the contractor should possess sound health and be free from any diseases, especially contagious and frequently recurring diseases and they should be in uniform while on duty.
15. ठेकेदार, करार के शुरू होने से पहले, निफ्ट को उन सभी कर्मचारियों का विवरण उपलब्ध कराएगा जो नियुक्त होंगे, ऐसे विवरणों में अन्य बातों के साथ-साथ जन्म तिथि और कर्मचारियों का स्थायी पता शामिल होगा। / The Contractor will, prior to the commencement of the operation of contract, make available to NIFT, the



particulars of all the employees who will be employed, such particulars inter-alia should include age, date of birth and permanent address of the employees should be enclosed.

16. ठेकेदार द्वारा काम पर लगाए गए अपने कामगारों के संबंध में , काम पर मृत्यु/चोट/विकलांगता आदि के लिए दिए जाने वाले मुआवजे की देनदारी को पूरा करने के लिए पर्याप्त बीमा पॉलिसियां करवानी होंगी। / The Contractor shall obtain adequate insurance policy/policies in respect of his workmen to be engaged for the work, towards meeting the liability of compensation arising out of death/injury/disablement at work etc.

17. ठेकेदार कार्यालय में इयूटी के लिए तैनात कर्मिकों की सुरक्षा के लिए जिम्मेदार होगा। / The Contractor shall be responsible for the safety and security of the Personnel deployed for duty in the office.

18. हाउस कीपिंग करार एक वर्ष की अवधि के लिए वैध रहेगा और इसे समिति की संतोषजनक प्रदर्शन रिपोर्ट के साथ और समान नियमों और शर्तों पर एक और वर्ष के लिए नवीनीकृत किया जा सकता है। एक बार किए गये करार को किसी भी पक्ष द्वारा दूसरे पक्ष को एक महीने का नोटिस देकर समाप्त किया जा सकता है। फिर भी, यदि ठेकेदार करार की किसी भी शर्त का उल्लंघन करता है तो निफ्ट बिना किसी नोटिस के ठेकेदार का करार समाप्त कर सकता है। उल्लंघन होने पर निफ्ट का निर्णय अंतिम होगा और ठेकेदार द्वारा बिना किसी आपत्ति के स्वीकार किया जाएगा। / The House Keeping Contract shall remain valid for a period of **One Year** and it may be renewed with satisfactory performance report of the committee and on same terms and conditions for one more year. The contract once awarded can be terminated by either party after giving one month notice to the other party. Nevertheless, NIFT may terminate the contract of the contractor without any notice in case the contractor commits a breach of any of the terms of the contract. NIFT's decision that a breach has occurred will be final and shall be accepted without demur by the Contractor.

19. ठेकेदार श्रम कानूनों के साथ पंजीकरण सहित महाराष्ट्र राज्य में सुरक्षा, श्रम कानूनों या केंद्र और राज्य दोनों में लागू किसी भी अन्य कानूनों के संबंध में किसी भी वैधानिक प्राधिकरण द्वारा दिए गए सभी कानूनों के विनियमन, नियमों और निर्देशों के अनुपालन के संबंध में उत्तरदायी होगा। विनियमन अधिनियम, कामगार मुआवजा अधिनियम, न्यूनतम मजदूरी अधिनियम, मजदूरी अधिनियम के आधार पर भुगतान, भविष्य निधि अधिनियम, कर्मचारी राज्य बीमा (ईएसआई) अधिनियम, जीएसटी पंजीकरण, नगरपालिका पंजीकरण आदि, ऐसे सभी वैधानिक पंजीकरणों की प्रतियां ठेकेदार द्वारा निविदा के साथ संलग्न की जाएंगी। / The Contractor shall be liable with regard to compliance of all the laws regulation, rules and directions given by any statutory authority with regard to safety, labour laws or any other laws both **Central & State in force in the State of Maharashtra** including registrations with Contract Labour Regulation Act, Workmen's Compensation Act, Minimum Wages Act, Payment of Wages Act, Provident Fund Act, Employees State Insurance (ESI) Act, GST Registration, Municipal Registrations etc., copies of all such statutory registrations shall be enclosed to the tender.

20. ठेकेदार, द्वारा इस शर्त के प्रयोजन के लिए आवश्यक अभिलेखों और अन्य दस्तावेजों को आवश्यक रूप से रखा जायेगा और सरकार के विधिवत अधिकृत प्रतिनिधि द्वारा निरीक्षण की अनुमति देगा। और आगे ऐसी अन्य जानकारी/दस्तावेज प्रस्तुत करेगा जिसकी आवश्यकता प्रभारी अभियंता को हो सकती है। / The Contractor shall, keep necessary books of accounts and other documents for the purpose of this condition as may be necessary and shall allow inspection of



the same by a duly authorized representative of Govt. and further shall furnish such other information / document as the Engineer-in-charge may require.

21. ठेकेदार, निफ्ट द्वारा आपूर्ति किए गए उपकरणों और अन्य वस्तुओं को अच्छी स्थिति में बनाए रखने के लिए जिम्मेदार होगा। किसी भी क्षति के मामले में, वह सेवा में किसी भी रुकावट से बचने के लिए बिना किसी देरी के मरम्मत करने के लिए जिम्मेदार होगा। मरम्मत की लागत ठेकेदार द्वारा स्वयं वहन की जाएगी। नामित अधिकारी का निर्णय अंतिम और ठेकेदार के लिए बाध्यकारी होगा। / The Contractor shall be responsible to maintain the equipments and other articles supplied by the NIFT in good condition. In case of any damage, he shall be responsible to carry out the repairs without any delay to avoid any interruption in service. Cost of repairs shall be borne by the Contractor him-self. The decision of the Designated Officer shall be final and binding on the contractor.
22. निफ्ट किसी भी तरह से किसी भी वैधानिक दायित्व के संबंध में किसी भी चूक के लिए जिम्मेदार नहीं होगा और ठेकेदार किसी भी क्षति या देयता के मामले में निफ्ट की क्षतिपूर्ति करेगा, जो ठेकेदार की कार्रवाई के कारण उत्पन्न हो सकती है। / NIFT shall in no way be responsible for any default with regard to any statutory obligation and the Contractor will indemnify NIFT in case of any damage or liability, which may arise on account of action of contractor.
23. ठेकेदार द्वारा प्रदान की जाने वाली सेवाओं को अनुलग्नक - I में दर्शाया गया है। / Services to be provided by contractor are indicated in the **Annexure-I** attached.
24. निविदा के साथ निम्नलिखित सहित प्रासंगिक दस्तावेज संलग्न होने चाहिए: - / Tender shall be accompanied by the relevant documents including the following: -
 - a. इस प्रकार का व्यवसाय करने के अनुभव के समर्थन में प्रमाण पत्र के साथ-साथ उन संगठनों की सूची जहां ठेकेदार वर्तमान में हाउस कीपिंग सेवाएं प्रदान कर रहा है/ प्रदान कर चुका है। इस निविदा के लिए आवेदन करने के लिए न्यूनतम अनुभव 5 वर्ष है, जिसमें से कम से कम 3 वर्ष सरकारी क्षेत्र में हो। / Certificate in support of experience for having undertaken this kind of business alongwith a list of organizations where the Contractor is currently providing / has provided House Keeping Services. **The minimum experience for applying for this tender is 5 years, out of which at least 3 years in Government sector.**
 - b. निविदा के कुशल संतोषजनक प्रदर्शन के लिए कर्मचारियों की आवश्यकता और प्रस्तावित कर्मचारियों की तैनाती पैटर्न और अन्य विवरणों को दर्शाने वाली कार्य-योजना। / Work-plan indicating the requirement of staff and the deployment pattern of staff proposed and other details for the efficient satisfactory performance of the contract.
 - c. सभी वैधानिक पंजीकरणों के समर्थन में प्रमाण पत्र। / Certificates in support of all statutory registrations.
25. करार की समाप्ति पर, ठेकेदार को निफ्ट द्वारा आपूर्ति किए गए सभी उपकरणों/ वस्तुओं को अच्छी कार्यशील स्थिति में वापस निफ्ट को सौंप देगा। / On termination of the agreement, the contractor will hand over all the equipments / articles as supplied by the NIFT in good working condition back to NIFT.
26. कार्यालय के खुलने के समय पर परिसर को तैयार करने तथा कार्यालय के बंद होने के समय



- तक और उसके बाद कार्यालय को साफ रखने के लिए कार्य किया जाएगा। (हाउसकीपिंग स्टाफ के चयनित समूह के लिए सामान्य कामकाजी घंटे सुबह 7 बजे से शाम 4 बजे तक हैं)। कार्यालय की आवश्यकता के अनुसार समय को समायोजित करने की आवश्यकता हो सकती है। हॉस्टल स्टाफ शिफ्ट के आधार पर होगा। / The work shall be carried out so as to keep the premises ready by the office opening time and keep the office clean till and after the closing time of office. (Normal working hours are 7 a.m. to 4 p.m. for selected group of housekeeping staff. Timings may required to be adjusted as per requirement of office. Hostel staff would be on shift basis.
27. कार्य करते समय यह सुनिश्चित करने के लिए ध्यान रखना होगा कि कोई फिटिंग, जोड़, साज-सज्जा क्षतिग्रस्त न हो। उसी या किसी अन्य संपत्ति को किए गए किसी भी नुकसान की मरम्मत/इन्स्टालेशन ठेकेदार द्वारा अपने जोखिम और लागत पर करवाया जाएगा। नामित अधिकारी का निर्णय अंतिम और ठेकेदार के लिए बाध्यकारी होगा। / Care must be taken to ensure while carrying out the work so that no fittings, fixtures, furnishings are damaged. Any damages done to the same or any other property will have to be repaired / replaced by the contractor, failing which the same will be got done at his risk and cost. The decision of the Designated Officer shall be final and binding on the contractor.
28. यदि अनाधिकृत व्यक्तियों के किसी अतिचार की लापरवाही या अनुचित क्रिया के कारण किसी विभाग/ अनुभाग द्वारा किसी चोरी या संपत्ति के नुकसान की सूचना दी जाती है, तो हाउसकीपिंग एजेंसी जिम्मेदार होगी और निफ्ट को नुकसान/ बकाया राशि के भुगतान की वसूली का अधिकार एजेंसी की सुरक्षा जमा राशि से होगा। / If any theft or loss of property is reported by any Department / Section due to the negligence or improper action of any trespass of unauthorized persons, the house keeping agency shall be responsible and the NIFT shall have the right to recover damages from the payment dues & the Security Deposit of the agency.
29. सभी कार्य निफ्ट की सुविधा को ध्यान में रखते हुए किए जाएंगे। संबंधित प्राधिकारी के आदेशों का सख्ती से पालन किया जाएगा। / All work shall be carried out with due regard to the convenience of NIFT. The orders of the concerned authority shall be strictly observed.
30. ठेकेदार साइट पर काम करने वाली अन्य एजेंसियों के साथ निकट सहयोग और समन्वय के साथ काम करेगा / The Contractor will work in close co-operation and co-ordination with other agencies working at site.
31. ठेकेदार को वैधानिक आवश्यकताओं के अनुसार अपने कर्मचारियों के साप्ताहिक अवकाश सुनिश्चित करते हुए, निफ्ट और आवासीय आवश्यकता और सुविधा के अनुसार छुट्टियों के दौरान देर रात और रविवार को भी कार्य के लिए तैनात करना। / The Contractor has to deploy and work during holidays late hours and Sundays as well according to the requirement and convenience of NIFT and the occupants, while ensuring weekly offs of his / her employees as per statutory requirements.
32. ठेकेदार छुट्टियों, रविवार और निफ्ट कार्यों के दौरान विषम समय में सफाई सेवाएं प्रदान करने के लिए अतिरिक्त भुगतान की मांग नहीं करेगा। / The contractor will not charge the additional payment to provide the cleaning services on holidays, Sunday and odd hours during NIFT functions
33. ठेकेदार अपने कर्मचारियों के आचरण के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगा और यह सुनिश्चित



करेगा कि रेजीडेंट, पर्यवेक्षकों, अधिकारियों के साथ उनका व्यवहार हमेशा अच्छा और सौहार्दपूर्ण हो। यदि यह पाया जाता है कि ठेकेदार द्वारा नियोजित किसी व्यक्ति का आचरण या दक्षता असंतोषजनक है, तो ठेकेदार को संबंधित व्यक्ति को हटाना होगा और सूचना के 48 घंटों के अंदर एक नया व्यक्ति नियुक्त करना होगा। इस संबंध में नामित अधिकारी का निर्णय अंतिम और ठेकेदार के लिए बाध्यकारी होगा। / The Contractor shall be fully responsible about the conduct of his employees and shall ensure that their behavior with the residents, supervisors, officers is always good and cordial. If it is found that the conduct or efficiency of any person employed by the contractor is unsatisfactory, the contractor shall have to remove the person concerned and engage a new one within (48) hours of intimation. The decision of the Designated Officer in this regard shall be final and binding on the contractor.

34. करार की आवश्यकता अनुरूप निफ्ट किसी भी प्रकार का परिवहन भत्ता / साधन देने के लिए बाध्य नहीं है। / NIFT is not bound to provide any mode of transport in respect of men required for the contract.
35. ठेकेदार को बायोमेट्रिक स्थिति के अनुसार विधिवत प्रमाणित मासिक बिल निफ्ट को जमा करना होगा, ओटी अनुमोदन की प्रतियां , पिछले पीएफ चालान की प्रतियां , ईएसआईसी जमा और जीएसटी भी प्रत्येक बिल के साथ जमा करनी होगी। श्रमिक मुआवजा अधिनियम के तहत वार्षिक बीमा पॉलिसी की फोटो प्रतियां करार किए जाने के पहले महीने में जमा करनी होगी।/ The Contractor shall submit to NIFT duly certified monthly **bill as per Biometric status, copies of OT approvals, Copies of previous PF challans, ESIC deposits** & GST should also be submitted with every bill. Photo copies of annual insurance policy under the Workmen's Compensation Act should be submitted in the first month of award of contract.
36. ठेकेदार द्वारा अपने कामगारों को मजदूरी का भुगतान प्रत्येक अगले महीने की 10 तारीख को या उससे पहले किया जाएगा। कामगारों के वेतन से किसी भी प्रकार के कमीशन के रूप में कोई राशि नहीं काटी जाएगी।/ The payment of wages shall be disbursed by the contractor to his workmen **on or before 10th of every succeeding month.** No amount shall be deducted from the wages of the workmen by way of commission of any sort.
37. उपस्थिति के उद्देश्य से हाउसकीपिंग स्टाफ को निफ्ट उपस्थिति प्रणाली के अनुसार उपस्थिति दर्ज करनी होगी। / For attendance purpose Housekeeping Staff have to enter the attendance as per NIFT Attendance system.
38. ठेकेदार, सभी मुख्य नियोक्ता कार्यालय के प्रमुख और उसके अधिकारी/ कर्मचारियों और एजेंटों को सभी तीसरे पक्ष के दावों के लिए क्षतिपूर्ति करेगा, जिसमें संपत्ति की हानि और क्षति, व्यक्तिगत दुर्घटना, चोट या मृत्यु या संपत्ति या किसी उप-करार के व्यक्ति और या ठेकेदार के नौकर या एजेंट कोई भी उप-ठेकेदार और या मालिक और ठेकेदार हर समय अपनी लागत और पहल पर, कामगार मुआवजा अधिनियम के तहत सभी देय/ घातक दुर्घटना अधिनियम, व्यक्तिगत चोटें, कर्मचारी राज्य बीमा अधिनियम, पीएफ अधिनियम और



उनके औद्योगिक कानून समय-समय पर लागू होंगे। / The contractor shall at all times indemnify and keep indemnified the Principal Employer the Head of the Office and its Officers Servants and Agents for and against all third party claims whatsoever (including time not limited to property loss and damage, personal accident, injury or death of / or property or person of any sub-contract and or the servants or agents of the contractor any sub-contractor(s) and or the owner and the contractor shall at his own cost and initiative at all times, maintain all liabilities under Workman's Compensation Act / Fatal Accident Act, Personal Injuries, Employees State Insurance Act, PF Act and / or their Industrial Legislation from time to time in force.

39. कार्य के संतोषजनक पूरा होने के बाद, ठेकेदार द्वारा दो प्रतियों में बिल प्रस्तुत करने पर वास्तविक किए गए कार्य के लिए भुगतान मासिक आधार पर जारी किया जाएगा। बिलों के साथ वही प्रमाणपत्र होना करना होगा जो निफ्ट समय-समय पर निर्धारित करता है। प्रचलित दर पर लागू कर (टीडीएस)/ जीएसटी स्रोत पर काटा जाएगा। किसी भी बिल को जमा करने के 30 दिनों के अंदर भुगतान करना आवश्यक है। हालांकि, किसी भी बिल या उसके हिस्से के संबंध में कोई प्रश्न, आपत्ति या विवाद होने की स्थिति में ठेकेदार, देर से भुगतान के लिए किसी भी ब्याज का भुगतान हालांकि, यदि किसी बिल या उसके किसी भाग के संबंध में कोई प्रश्न, आपत्ति या विवाद है, तो ठेकेदार उस समय तक विलंबित भुगतान के लिए भुगतान किए जाने वाले किसी भी ब्याज का हकदार नहीं होगा, जब तक कि प्रश्न, आपत्ति या विवाद का समाधान नहीं हो जाता। सेवा करार प्रदान करने की तारीख से शुरू होने वाले एक वर्ष के इस करार में उल्लिखित कार्य के प्रदर्शन के लिए कामगारों की लागत सहित मौजूदा दरों के अनुसार टीडीएस/जीएसटी की कटौती के बाद ठेकेदार प्रति माह निफ्ट द्वारा सहमत राशि के भुगतान का हकदार होगा। प्रत्येक अगले महीने के पहले सप्ताह में ठेकेदार द्वारा ऐसे भुगतान के लिए बिल प्रस्तुत करने पर संबंधित राशि का भुगतान निफ्ट द्वारा हर महीने किया जाएगा।

/ The payment shall be released on monthly basis after satisfactory completion of the job and for the work actually done on submission of bills in duplicate by the contractor. The bills should be accompanied by same certificate as NIFT may prescribe from time to time. **Tax** (TDS)/ **GST** as applicable at prevailing rate will be deducted at source. Payments are required to be made within 30 days of the submission of any bill. However, in the event there is any query, objection or dispute with regard to any bill or a part thereof, the contractor shall not be entitled to any interest to be paid for late payment till such time that the query, objection or dispute is resolved. The contractor will be entitled for payment of amount as agreed by NIFT per month after deducting TDS/**GST** as per the existing rates including the cost of men for performance of the duties mentioned in this contract of one year beginning from the date of awarding the service contract. The payment shall be made by NIFT every month of the related amount on presentation of bill for such payment by the contractor in the first week of each succeeding month.

40. मासिक वेतन 15,000/- रुपये से अधिक होने की स्थिति में, निफ्ट भारत सरकार के नियमों के अनुसार

ईपीएफ शेयर को 15,000/- रुपये (यानी 15,000/- रुपये का 12%) की सीमा तक सीमित कर सकता है।
 / In case of monthly wages exceeds beyond Rs 15,000/-, NIFT may restrict the EPF share on to the ceiling of Rs 15,000/- (i.e. 12% of Rs 15,000/-) as per government of India rules.

41. जुर्माना - किसी भी दिन हाउसकीपिंग सेवाओं को आंशिक या पूर्ण रूप से वांछित मानक तक बनाए रखने में विफलता की स्थिति में, ठेकेदार को नीचे दी गई तालिका के अनुसार दंडित किया जा सकता है - **Penalty** - In the event of failure in maintaining the Housekeeping Services on any day up to the desired standard in part or full, the contractor is liable to be penalized as per the below mentioned table -

क्रमांक S. No.	सेवा में चूक का प्रकार Nature of service lapse	प्रति माह जुर्माना Penalty per month
1	मांग के अनुरूप उपयुक्त जनशक्ति उपलब्ध नहीं कराने के लिए। For not providing suitable manpower against demand.	₹. 2000/- प्रति दिन जो मासिक बिल से काट लिया जाएगा। Rs.2000/- per day and will be deducted from the monthly bill.
2	अपने सभी कर्मचारियों को हर महीने की 10 तारीख या उससे पहले वेतन न देने के कारण। For not giving salary on or before 10th of every month to all its employees.	₹. 10,000/- प्रति दिन जो मासिक बिल से काट लिए जाएंगे। Rs.10,000/- per day and will be deducted from the monthly bill.
3	यदि निफ्ट द्वारा नामित सक्षम समिति/ अधिकारी को सफाई संतोषजनक नहीं पाई जाती है। If the cleaning is not found to be satisfactory to the Competent Committee/Officer nominated by NIFT.	₹.1000/- प्रति घटना और मासिक बिल से काट लिया जाएगा। Rs.1000/- per instance and will be deducted from the monthly bill.
4	जीएसटी और अन्य वैधानिक भुगतान दाखिल न करने पर Filing of GST and other statutory payments	मासिक भुगतान रोका जायेगा और 10,000/- रुपये प्रति माह का जुर्माना लगाया जाएगा जिसकी कटौती मासिक बिल से की जायेगी। Withholding of monthly payment and imposing penalty of Rs. 10,000/- per month and will be deducted from the monthly bill.
5	यदि जुर्माना राशि उपरोक्त 1 से 4 में उल्लिखित सीमा से अधिक है। If the penalty amount exceeds the limits as mentioned at 1 to 4 above.	1. पहली बार चेतावनी पत्र जारी किया जायेगा / Warning letter to be issued for first instance. 2. दूसरी बार ऐसा करने पर करार तत्काल समाप्त कर दिया जाएगा और जमानत राशि जब्त कर ली जाएगी। / For second

	instance contract shall be terminated forthwith and Security deposit shall be forfeited.
--	--

नोट: जुर्माने की राशि पर सरकार के नियमानुसार जीएसटी या कोई अन्य कर लगाया जाएगा।

NOTE: GST or any other taxes will be levied on the penalty amount as per Government rules.

42. ठेकेदार को 15,00,000/- रुपये (पंद्रह लाख रुपये मात्र) सुरक्षा जमा राशि डिमांड ड्राफ्ट/पे ऑर्डर के रूप में जमा करनी होगी, जो "निफ्ट मुंबई" के पक्ष में देय होगी या एनईएफटी/आरटीजीएस के माध्यम से "निफ्ट मुंबई, खाता संख्या" 0302104000145176, आईएफएससी आईबीकेएल 0000302" पर जमा करनी होगी। (admin.mumbai@nift.ac.in पर सूचना के साथ)। यह सुरक्षा जमा श्रमिकों के हितों, अन्य दायित्वों तथा श्रमिकों एवं संगठन से संबंधित अनुपालन को ध्यान में रखते हुए की जाती है। इस जमा राशि पर कोई ब्याज नहीं दिया जायेगा, जो अनुबंध के सफल समापन के बाद और ठेकेदार के किसी भी बकाया को निफ्ट में समायोजित करने के बाद वापस कर दिया जाएगा। सफल निविदा की ईएमडी को सुरक्षा जमा के रूप में परिवर्तित किया जाएगा और शेष सुरक्षा राशि कार्य आदेश प्राप्त होने के 07 दिनों के अंदर जमा की जाएगी, असफल निविदाओं की ईएमडी अनुबंध को अंतिम रूप देने के बाद उचित समय के अन्दर वापस कर दी जाएगी। / The contractor shall deposit **Rs.15,00,000/-** (Rupees Fifteen Lakh Only) Security Deposit in form of Demand Draft/Pay Order, payable infavour of **"NIFT MUMBAI"** or thru NEFT/RTGS at **"NIFT Mumbai, Account no. 0302104000145176, IFSC IBKL0000302"** (with intimation at admin.mumbai@nift.ac.in). **This security deposit keeping in view of the workers interest, other obligation and compliance regarding workers and organisation.** No interest shall accrue on this deposit, which will be returned after the successful completion of contract and after adjusting dues if any of the Contractor to NIFT. The EMD of successful tender will be converted as security deposit and balance security amount will be deposited within the 07 days after received the work order, the EMD of unsuccessful tenders will be refunded within a reasonable time after finalization of the contract.
43. निफ्ट नीति के अनुसार सरकारी और अर्ध सरकारी एजेंसियों को भुगतान और प्राप्तियां उच्चतर रुपये के करीब पूर्णांकित की जाएंगी। और अन्य मामलों में पूर्णांकन निकटतम होगा, यानी 50 पैसे या उससे ऊपर के पैसे को लगभग उच्चतर रुपये में पूर्णांकित किया जाएगा और 50 से कम पैसे को नजरअंदाज कर दिया जाएगा। / As per NIFT policy payments and receipts to Government and Semi Government Agencies would be rounded off to the nearer higher rupee and in other cases the rounding off will be to nearest i.e. paise 50 or above will be rounded off the near higher rupee and paise less than 50 will be ignored.
44. ठेकेदार द्वारा नियोजित कामगार सीधे ठेकेदार द्वारा पर्यवेक्षण और नियंत्रित किये जायेंगे जिनका राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान (निफ्ट) से कोई संबंध नहीं होगा। निफ्ट के पास ऐसे कामगारों को नियंत्रित या पर्यवेक्षण करने या कानून के तहत अनुमत के अलावा उनके खिलाफ कोई कार्रवाई करने की कोई शक्ति नहीं होगी। ऐसे कामगार निफ्ट में किसी भी अस्थायी या स्थायी पद के लिए निफ्ट में



नियोजित होने के आधार पर सेवा या सेवाओं के नियमितीकरण के लिए निफ्ट के खिलाफ कोई दावा नहीं करेंगे। / The workmen employed by the contractor shall be directly supervised and controlled by the Contractor and shall have no relation whatsoever with National Institute of Fashion Technology. NIFT shall have no power to control or supervise such workmen or to take any action against them except as permissible under law. Such workmen shall also not have any claim against NIFT for service or regularization of services by virtue of being employed at NIFT against any temporary or permanent posts at NIFT.

45. कार्य का निष्पादन निदेशक/ संयुक्त निदेशक, निफ्ट मुंबई की संतुष्टि के अनुसार पूर्ण होगा। The work executed shall be to the satisfaction of the Director / Joint Director, NIFT Mumbai.
46. ठेकेदार यह सुनिश्चित करेगा कि वह स्वयं या उसका प्रतिनिधि कार्यों पर उचित प्रशासन और पर्यवेक्षण के लिए उपलब्ध है। / The contractor shall ensure that either he himself or his representative is available for proper Administration and supervision at the works.
47. ठेकेदार सभी वैधानिक भुगतान जैसे ईपीएफ, ईएसआई, जीएसटी और अन्य बकाया राशि विधिक नियमानुसार आवश्यक निर्धारित समय के अन्दर जमा करने और अन्य सभी प्रावधानों का अनुपालन करने के लिए वचनबद्ध है। एजेंसी को तुरंत ईपीएफ, ईएसआई कार्ड देना होगा और पिछले महीने से संबंधित ईपीएफ, ईएसआई और जीएसटी चालान विशेष रूप से चालू माह के बिल के साथ इंडेंटिंग कार्यालय में जमा करना होगा और फॉर्म-10 और फॉर्म-5 को पीएफ अधिकारियों के पास नियमित रूप से दाखिल करना होगा। / The contractor undertakes to deposit all statutory payments such as EPF, ESI, GST and other dues within the stipulated time as required by law and comply with all other provisions. The agency should give EPF, ESI Cards immediately and shall submit EPF, ESI & GST Challans relating to the previous month to the Indenting Office exclusively along with its bill for the current month and Form-10 and Form-5 shall be filed regularly with PF authorities.
48. इस संविदा के तहत कार्यों को पूरा करने के लिए ठेकेदार द्वारा नियुक्त सभी श्रमिक, ठेकेदार एजेंसी के कर्मचारी माने जाएंगे। एजेंसी उनके वेतन, अतिरिक्त लाभ, आचरण, इयूटी रोस्टर, छुट्टी-रिकॉर्ड, रिलीवर आदि के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगी। एजेंसी अपने श्रमिकों को फोटो-पहचान पत्र भी उपलब्ध कराएगी जिसे आवश्यकता पड़ने पर सुरक्षा कर्मचारियों द्वारा जांचा जाएगा। / All the workers engaged by the Contractor for carrying out tasks under this contract, shall be deemed to be the employees of the contractor's agency. The Agency shall be solely responsible for their wages, fringe benefits, conduct, duty roster, leave-records, relievers etc., The Agency shall also provide its Workers photo-identity cards which shall be checked by the Security Staff as and when necessary.
49. निफ्ट, भविष्य निधि, ईएसआई, पेंशन लाभ या भते जैसे लाभ जारी करने के लिए जिम्मेदार नहीं होगा। अनुबंध की वैधता अवधि के दौरान न्यूनतम मजदूरी अधिनियम या किसी अन्य श्रम कानून या अन्य वैधानिक दायित्वों में कोई भी बदलाव ठेकेदार की जिम्मेदारी होगी। / NIFT will not be responsible for the release of benefits, such as Provident Fund, ESI, Pension benefits or allowances. Any changes in the minimum wages act or in any



other labour legislation or other statutory obligations during the validity period of the contract shall be the responsibility of the Contractor.

50. निफ्ट किसी भी वैधानिक दायित्वों के संबंध में किसी भी डिफॉल्ट के लिए जिम्मेदार नहीं होगा और ठेकेदार की कार्यवाही के कारण हुई किसी भी क्षति या देयता के मामले में एजेंसी, निफ्ट को क्षतिपूर्ति करेगी।/ NIFT shall in no way be responsible for any default with regard to any statutory obligations and the contractor will indemnify NIFT in case of any loss or damage or liability, which may arise on account of action of the contractor.
51. हाउसकीपिंग ठेकेदार यह सुनिश्चित करेगा कि उसके द्वारा लगाए गए कर्मचारी बीड़ी, सिगरेट या मादक पेय नहीं पीएंगे और न ही उन्हें पान, सुपारी, तम्बाकू आदि चबाने की अनुमति होगी। / The Housekeeping contractor shall ensure that the staff engaged by him shall not smoke beedis, cigarettes or take alcoholic drinks and nor they are allowed to chew pan, betelnut, tobacco items etc.
52. ठेकेदार के कर्मचारियों का स्वास्थ्य अच्छा होना चाहिए और किसी भी बीमारी, विशेष रूप से संक्रामक और बार-बार होने वाली बीमारियों से मुक्त होना चाहिए। इयूटी के दौरान उन्हें वर्दी पहननी होगी। / The staff of the contractor should possess sound health and be free from any diseases, especially contagious and frequently recurring diseases. They should be in uniform while on duty.
53. निदेशक, निफ्ट, मुंबई के पास उपरोक्त सेवाओं के लिए करार का अधिकार सुरक्षित है। निदेशक, निफ्ट मुंबई निविदा दस्तावेज़ में निहित किसी भी नियम और शर्तों को संशोधित करने या वापस लेने या बिना कोई नोटिस दिए या कोई कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार भी सुरक्षित है।
यदि एल-1 एक से अधिक है, तो पिछले 3 वर्षों में अधिक टर्नओवर चयन का मानदंड होगा और यदि टर्नओवर भी समान है, तो निविदाकर्ता के अनुभव के वर्षों की अधिक संख्या, चयन का मानदंड होगी और यह समिति की सिफारिश और निदेशक, निफ्ट, मुंबई के निर्णय पर होगा। निफ्ट, मुंबई का निर्णय सभी मामलों में अंतिम होगा और सभी निविदाकारों को स्वीकार्य होगा। / The Director, NIFT, Mumbai reserves the right to award contract for the above services. He also reserves the right to amend or withdraw any of the terms and conditions contained in the tender document or to reject any or all the tenders without giving any notice or assigning any reason.
In case L-1 is more than one, **then higher Turnover in last 3 years would be the criteria for the selection and in case the Turnover over is also same then** the higher number of years of experience of the Tenderer will be the criteria for selection and it would be on recommendation of committee and the decision of the Director, NIFT, Mumbai. The decision of NIFT, Mumbai shall be final in all respects and will be acceptable to all the tenderers.
54. किसी निविदाकार की ओर से उस प्राधिकारी, जिसके पास उसने निविदा जमा की है या वह प्राधिकारी जो अपनी निविदा जमा करने के बाद अंततः इसे स्वीकार करने में सक्षम है उससे प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से मोल-भाव का कोई अनैतिक प्रयास, या किसी वास्तविक या हित के लिए किसी भी तरह का प्रयास करता है तथा भावी निविदाकर्ता द्वारा या किसी विशेष निविदा की स्वीकृति को किसी भी माध्यम से प्रभावित करने पर निविदा को विचार से बाहर कर दिया जाएगा। / Any attempt at negotiation direct or indirect on the part of a tenderer with the authority to whom he has submitted the tender or the authority who is competent finally to accept it after he has submitted his tender or any endeavor to secure any interest for an actual or prospective tenderer or to influence by any means the



acceptance of a particular tender will render the tender liable to exclusion from consideration.

55. डिफॉल्ट ठेकेदारों के मामले में जो संविदा की शर्तों का उल्लंघन करते हैं और जिनके अनुबंध समाप्त कर दिए जाते हैं, उन्हें फिर से विचार करने से पहले सक्षम प्राधिकारी द्वारा काली सूची में डालने पर विचार किया जायेगा। / **In case of default**, Contractors who violate the terms of the contract and whose contracts are terminated, should be considered for blacklisting by the Competent Authority for a significant time before they are considered again.
55. इस संविदा से संबंधित किसी भी मामले में निदेशक, निफ्ट मुंबई का निर्णय अंतिम होगा। / The decision of the Director, NIFT Mumbai in any matter relating to this contract shall be final.
56. यदि निविदाकर्ता का कोई रिश्तेदार निफ्ट, मुंबई का कर्मचारी है, तो ऐसे कर्मचारी का नाम, पदनाम और संबंध निदेशक, निफ्ट, मुंबई को निविदा जमा करते समय लिखित रूप में सूचित करना होगा। / If any relative of the tenderer is an employee of the NIFT, Mumbai, the name, designation and relationship of such employee shall be intimated to the Director, NIFT, Mumbai in writing while submitting the tender.
57. ठेकेदार, हाउसकीपिंग सेवाएं प्रदान करने के लिए उसके द्वारा नियुक्त व्यक्ति को भारत सरकार के न्यूनतम वेतन अधिनियम (मैनुअल सीवेज के रोजगार और शुष्क शौचालयों के निर्माण (निषेध) अधिनियम 1993 के तहत निषिद्ध गतिविधियों को छोड़कर सफाई और सफाई का रोजगार) और सभी वैधानिक देयताओं के अनुसार मजदूरी और भत्ते के भुगतान के लिए जिम्मेदार होगा। ठेकेदार अन्य दायित्वों के पालन के अलावा अपने द्वारा नियुक्त कर्मचारियों और उनके काम के उचित अनुशासन के लिए भी जिम्मेदार होगा। / The contractor shall be responsible for the payment of wages and allowances as per **Government of India Minimum Wages Act** (employment of sweeping and cleaning excluding activities prohibited under the employment of manual sewages and construction of dry latrines (prohibition) Act 1993 and all statutory dues to the persons employed by him for providing the housekeeping services. The contractor shall be further responsible for proper discipline of the employees engaged by him and their work, besides observing other obligations.
58. संविदा का उपसंविदाकरण सख्त वर्जित है। यदि किसी भी समय, यह पाया गया कि एक उप-ठेकेदार को दायित्वों को पूरा करने के लिए नियुक्त किया गया है, तो इस संबंध में निदेशक, मुंबई का निर्णय अंतिम और ठेकेदार के लिए बाध्यकारी होगा। / Sub contracting of the contract is strictly prohibited. If at any point in time, it has found that a sub-contractor has been engaged to fulfill the obligations, then the decision of Director, Mumbai in this regard will be final and binding on the contractor.
59. पंजीकरण, वर्दी, जूते, दस्ताने, सुरक्षा उपकरण, अवकाश वेतन, बोनस, बीमा, सत्यापन आदि जैसे कोई भी अन्य भुगतानों का वहन केवल ठेकेदार द्वारा किया जायेगा किसी भी कर्मचारी द्वारा नहीं। निफ्ट का इसके प्रति कोई दायित्व नहीं है। यदि इस संबंध में कोई शिकायत प्राप्त होती है तो इसे गंभीरता से लिया जाएगा और चेतावनी/ संविदा को समाप्त भी किया जा सकता है। इस संबंध में निदेशक मुंबई का निर्णय बाध्यकारी होगा। / Any other payments likewise **Registrations, Uniforms, Shoes, Gloves, Safety equipments, Leave**



Salary, Bonus, Insurance, Verification and etc., Should be met by the contractor only and not by any of the workers. NIFT has no liability towards the same. In case any complaints is received in this regard it would be viewed seriously and may even result in warning /termination of contract. Decision of Director Mumbai will binding in this regard.

मैं उपरोक्त नियम एवं शर्तें स्वीकार करता हूँ
I Accept the above terms & Conditions

(ठेकेदार के पूर्ण हस्ताक्षर)
(Full Signature of Contractor)



अनुलग्नक-1
ANNEXURE-I

कार्य विनिर्देश एवं कार्य क्षेत्र:

JOB SPECIFICATIONS AND SCOPE OF WORK:

क. हाउसकीपिंग सेवाओं के लिए क्षेत्र सीमा

A. AREA COVERAGE FOR HOUSEKEEPING SERVICES

1. भवन सहित नीचे दर्शाए गए क्षेत्र के अनुसार निफ्ट मुंबई परिसर में निरंतर सेवा प्रदान करना (प्रशासनिक ब्लॉक, शैक्षणिक ब्लॉक II, नया शैक्षणिक भवन, क्लास रूम, लैब, स्टूडियो, आदि) निफ्ट महिला छात्रवास (अंदर और बाहर), संसाधन केंद्र (पुस्तकालय), अतिथि कक्ष, खुले में सामान्य क्षेत्र, कैंटीन और कैंटीन परिसर, क्रीड़ा क्षेत्र, मशीनरी क्षेत्र और अन्य उपकरण (डीजी सेट, अग्निशामक, आदि), सबस्टेशन, गार्डन क्षेत्र, खुला परिसर, आदि। / Rendering continuous service in NIFT, Mumbai Centre as per the area indicated below including Buildings (Admin Block, Academic Block II, New Academic Building, Class Rooms, Labs, Studio, etc.), NIFT Girls Hostels (inside & Outside), Resource Centre (Library), Guest Rooms, Open Common Areas, Canteen & Canteen Premises, Sporting Areas, Machinery Areas & Other Equipments (D.G. Sets, Fire Extinguisher, etc.), Substation, Garden Area, Open Premises, etc.

ख. कार्य क्षेत्र का व्यापक विवरण:

B. BROAD DETAILS OF SCOPE OF WORK:

निम्नलिखित के तहत किसी भी प्रकार का व्यय एजेंसी द्वारा वहन किया जायेगा, इसके लिए निफ्ट द्वारा कोई अतिरिक्त भुगतान नहीं किया जाएगा / **Any expenditure under following has to be borne by the agency no extra payment would be made by NIFT for the same**

1. सोमवार से शनिवार तक दैनिक आधार पर या प्रभारी अधिकारी द्वारा आवश्यकतानुसार फर्श, सीढ़ी की सफाई, झाड़ू, मोपिंग और पोछा लगाना होगा। सफाई का काम सुबह 7.00 बजे से शुरू करना होगा ताकि सभी डस्टिंग/सफाई/पोछा लगाने का काम सुबह 9.00 बजे से पहले पूरा हो जाए। / Cleaning, sweeping, moping and wiping of floors, staircase on daily basis from Monday to Saturday or as required by Officer-In-charge. Cleaning activity shall start in the morning at 7.00 AM so as to complete all the dusting/ cleaning/ moping work before 9.00 AM.
2. कार्यालय समय (सुबह 9.00 बजे से शाम 6.00 बजे तक) के दौरान रिसेप्शन फ्लोर और अन्य मंजिलों पर लगातार मोपिंग की जानी चाहिए (किसी भी आपातकालीन/ आयोजन के दौरान किसी भी समय) / Continuous moping to be done at reception floor and other floors during office hours (9.00 AM to 6.00PM) **(Any other time during any emergency/occasions)**
3. सभी युरिनल, वॉश बेसिन और शौचालय क्षेत्र में नेफथलीन बॉल्स और वायु शोधक लगाकर आवश्यक डिटर्जेंट का उपयोग करके सभी शौचालयों की पूरी तरह से सफाई। / Thorough cleaning of all toilets using required detergent by putting naphthalene balls and air purifier in all urinals, wash basins and WC area.



4. सूखे/गीले कपड़े, फेदर ब्रश और डस्टर से पूरे फर्नीचर, दरार, लकड़ी के केबिन की दीवारों, रेलिंग, दरवाजे, खिड़कियों के पर्दे, रैक, सोफे, कंप्यूटर, टेलीफोन, पर्दे, दीवार पर लगे पंखे आदि की सफाई और धूल झाड़ना होगा। / Cleaning and dusting of entire furniture, partitions, wooden cabin walls, railings, doors, windows venetian blinds, racks, sofas, computers, telephones, curtains, wall mounted fans etc. with dry/wet cloth, feather brush and duster.
5. कार्यालय भवन में और उसके आस-पास पाए जाने वाले मृत पक्षियों , जानवरों, चूहों, कीड़ों आदि को उठा कर उचित / नियत स्थान पर पहुंचाना होगा। / Lifting, carrying and disposing the dead birds, animals, rats, insects etc. if found in and around the office building.
6. जल निकासी, मैनहोल आदि में किसी भी चोकिंग/ रुकाव को साफ करना होगा। / Clearing of any choking's in the drainages, manholes etc.
7. पूरे ड्रेनेज सिस्टम की सफाई और ड्रेनेज, मैनहोल में किसी भी तरह की सफाई त्रैमासिक आधार पर और जब भी आवश्यक हो करनी होगी। / Cleaning of entire drainage system and any choking's in the drainages, manholes on quarterly basis and whenever required.
8. बिना किसी अतिरिक्त शुल्क के कार्यालय भवन और उसके परिसर से मधुमक्खी के छते/ शहद और मकड़ी के जाले के जाले को हटाना होगा। / Removal of beehives and cobwebs/honey webs from the office building and its premises without any extra charges.
9. बालकनी और छत सहित खुले क्षेत्र की सफाई और झाड़ू से साफ करना होगा। / Cleaning and sweeping of open area including balconies and roof tops with brooms.
10. माली द्वारा लॉन और आसपास के क्षेत्र का रख-रखाव, झाड़ियों की कटाई, पौधों की कटाई/छंटाई और कार्यालय भवन एवं इसके परिसर से कचरा हटाना होगा। / Maintenance of lawns & surroundings, cutting of hedges, cutting/shaping of plants by mali and removal of garbage from the office building and its premises.
11. ठेकेदार को केवल वयस्क और कुशल श्रमिकों को ही नियुक्त करना होगा। बाल श्रम करवाने से अनुबंध रद्द कर दिया जाएगा। ठेकेदार को केवल उन्हीं कर्मचारियों को नियुक्त करेगा , जिनके चरित्र और पुलिस सत्यापन और अन्य औपचारिकताओं सहित पूर्ववृत्त को पूरी तरह से सत्यापित किया गया हो। गुणवत्ता सेवाओं को बनाए रखने और संचालन संबंधी समस्याओं को कम करने के लिए, ठेकेदार को निफ्ट को पूर्व लिखित सूचना के साथ छह महीने में एक बार कर्मचारियों को बदलना होगा। / The bidder must employ adult and skilled labour only. Employment of child labour will lead to the termination of the contract. The successful bidder shall engage only such workers, whose antecedents have been thoroughly verified, including character and police verification and other formalities. In order to maintain quality services and minimize operational problems, the bidder must rotate the staff once in six months with prior written intimation to NIFT.
12. नियमित अंतराल और अंत में प्रत्येक महीने के अंत में दैनिक, साप्ताहिक, पाक्षिक और मासिक आधार पर किए गए कार्यों के लिए उचित बायोमेट्रिक और रजिस्टर/रिकॉर्ड (उपस्थिति , मजदूरी, आदि) ठेकेदार के पर्यवेक्षक द्वारा बनाना होगा और निफ्ट के प्रभारी अधिकारी द्वारा



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

- प्रतिहस्ताक्षरित किया जाएगा। हाउसकीपिंग कर्मचारियों का वेतन सीधे उनके बैंक खाते में जमा करना होगा और बैंक से पावती विवरण निफ्ट मुंबई को जमा करना होगा। / Proper Biometric & registers/records (Attendance, Wages, etc.) for the jobs carried out on daily, weekly, fortnightly and monthly basis will be maintained by the Supervisor of the bidder and will be countersigned by the NIFT officer-in-charge at regular intervals and finally at the end of each month. The salary of the house keeping employees would be deposited directly in their bank account and the acknowledge statement from the bank to be submitted to NIFT Mumbai.
13. ठेकेदार, संविदा पर कार्य करने के लिए लगे सभी श्रमिकों की एक सूची निफ्ट को प्रस्तुत करेगा, जिसमें नाम, आयु, घर का पता, योग्यता आदि का उल्लेख होगा, और जब कोई परिवर्तन होता है तो सूचित भी करना होगा। / The Contractor shall submit to NIFT a list of all workers engaged to carry out the contract work, indicating name, age, home address, qualifications, etc., and would also intimate as and when any change takes place.
14. झाड़ियों, पेड़ों और अन्य पौधों के रख-रखाव में उन्हें दैनिक रूप से पानी देना या मौसम के आधार पर आवश्यक होने पर लॉन क्षेत्र में से पेड़ों और झाड़ियों को हटाना, गड्डों में मिट्टी भरना, मौसम के आधार पर पेड़ों और झाड़ियों की छंटाई करनी होगी। खाद उर्वरकों के साथ ड्रेसिंग और नियमित आधार पर देखभाल करने की आवश्यकता होगी। महीने में एक बार सभी गार्डन क्षेत्रों में छिड़काव किया जाएगा। / Maintenance of the shrubs, trees and other plants will include watering them daily or when necessary depending upon the season keeping the lawn area around trees and shrubberies free of weeds, earthing up the basins, trimming of the tree and shrubs depending on the seasons as directed, top dressing with manure, fertilizers and need to take care on a routine basis. Once a month sprays shall be given to all garden areas.
15. सफाई सामग्री निफ्ट द्वारा प्रदान की जाएगी तथा सफाई सामग्री के लिए एजेंसी को कोई भुगतान नहीं किया जाएगा। / **The cleaning materials would be provided by NIFT and no payment would be made to the agency for the cleaning materials.**
16. दैनिक उपयोग के लिए बगीचे के सभी आवश्यक उपकरण जैसे पावर लॉन मोवर, स्प्रेयर, कैंची, शीर, कतरनी आदि की व्यवस्था ठेकेदार द्वारा ही करनी होगी। केवल पावर लॉन मॉवर का उपयोग करना होगा। झाड़ियों की छंटाई उचित कैंची, शीर/क्लिपर्स से ही करनी होगी। / All garden equipments like power lawn mowers, sprayers, scissors, sheers, clippers and small garden implements for day to day use required for maintenance will have to be arranged by the successful tenderer. Only power lawn mower is to be used. Required fuel should be procured at your cost. Pruning of shrubberies should be done with proper scissors, sheers/clippers only.

ग. दैनिक रूप से किए जाने वाले कार्य

C. JOBS TO BE CARRIED OUT DAILY

- i) सामान्य शौचालयों की दिन में कम से कम दो बार (सुबह 8.30 बजे और दोपहर 12.00 बजे) फिनाइल और डिटर्जेंट आदि से सफाई करनी होगी और कार्यालय समय के दौरान शौचालयों के



फर्श को सूखा रखने के लिए पौछना होगा। सभी शौचालयों की खिड़कियों और खिड़कियों की चौखट की सफाई नियमित रूप से करनी होगी। वॉश बेसिन, यूरिनल, डब्ल्यूसी को उपयुक्त डिटरजेंट से साफ करना होगा। प्रत्येक दिन नियमित अंतराल पर सभी शौचालयों की फ्लशिंग व्यवस्था की जांच भी करनी होगी। / Cleaning of general toilets at least twice daily (at 8.30 AM & 12.00 Noon) with phenyl and detergent etc and maintain the toilets floors dry during office hours. Cleaning of windows and window sills of all toilets to be done regularly. Wash basins, urinals, WC are to be cleaned with suitable detergent. Flushing system of all toilets is to be checked at regular interval every day.

- ii) अटैच शौचालयों की फिनाइल से सफाई, सभी धूल और अवांछित सामग्री को हटाना, सूखा रखना, दिन में एक बार खिड़की की चौखट की सफाई करनी होगी। परिसर में विभिन्न स्थानों पर नियमित रूप से नेफथलीन बॉल एयर प्यूरिफायर टॉयलेट रोल/पेपर रोल और लिक्विड सोप की उपलब्धता की जांच करनी होगी।/ Cleaning of attached toilets with phenyl, removing all dust and unwanted materials, keeping dry, cleaning of window sills once in a day. To check the availability of Naphthalene balls air purifier; toilet rolls/paper rolls and liquid soap regularly at various locations at campus.
- iii) कॉरिडोर, सीढियों व कॉमन एरिया की सुबह फिनायल से और उसके बाद सादा पानी से सफाई करनी होगी। / Cleaning of corridors staircases and common area with phenyl in the morning and with plain water continuously.
- iv) कार्यालय समय के दौरान दिन में एक बार पैंट्री और विद्युत-कक्षों की सफाई और पोछा लगाना होगा। / Cleaning & moping of pantries and electrical rooms once in a day during office hours.
- v) कार्यालय की सफाई कार्यक्षेत्र जैसे फर्श, खिड़कियां, दरवाजे, फर्नीचर, जोड़, टेलीफोन, अलमारी, एयर कंडीशनर, फाइलिंग अलमारी, अलमारियाँ, कांच के शीशे, कंप्यूटर आदि पर सूखे / गीले डस्टर या उपयुक्त सफाई कर्मक से सफाई करनी होगी तथा फिनायल से फर्श पर पोछा लगाना होगा। / Cleaning of office like working areas, removing dust from floors, windows, doors, furniture's, fixtures, telephones, cupboards, air conditioners, filing almirahs, cabinets, glass panes, computers etc. with dry/wet duster and or with suitable cleaning agent. Moping of floors with phenyl.
- vi) कक्षाओं, प्रयोगशालाओं, लॉबी आदि से बेकार कागज का संग्रह कर उन्हें निर्दिष्ट स्थान पर बैग में डालना होगा। / Collection of waste paper from classrooms, labs, lobbies etc. and putting in bags at the specified location.
- vii) मुलायम ब्रश से कालीनों की सफाई करनी होगी।/ Cleaning of carpets by soft brush.
- viii) दरवाजों, खिड़कियों और पार्टिशन के शीशे को साबुन/ क्लीनिंग एजेंट (निर्मलन कर्मक) से साफ करना होगा। / To clean glass panes on doors, windows & partitions with soap/cleaning agent.
- ix) जब भी आवश्यक हो परिसर के अंदर सीवर और पंपिंग लाइनों में चोकेज की सफाई करनी होगी। / Cleaning of chokage in sewer and pumping lines within premises as and when required.



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

- x) परिसर के अंदर और आसपास गली ट्रेप और मेनहोल की जब भी आवश्यकता हो सफाई करनी होगी।/ Cleaning gulley trap and manholes within and surrounding of premises as and when required.
- xi) डक्ट और शाफ्ट स्थानों की सफाई , कूड़ा-कचरा निकालना और उन्हें भवन के बाहर रखे कूड़ेदान में डालना होगा। / Cleaning of duct and shaft spaces, garbage, and removal and putting them in dustbin kept outside the building.
- xii) भवन परिसर और सीढ़ियों से स्याही आदि के किसी भी प्रकार के दाग को हटाना /साफ करना होगा। / Cleaning/removal of any type of stains of ink etc. from the building premises and staircases.
- xiii) कार्यालय समय के दौरान फर्श, फर्नीचर और हाथ धोने के क्षेत्र आदि की सफाई, झाड़ू और पोछा लगाना होगा। / Cleaning, sweeping and wiping of floors, furniture and hand washing area etc. during office hours.
- xiv) वैक्यूम क्लीनर से कमरे में कालीन की सफाई करनी होगी।/ Cleaning of carpets in rooms by vacuum cleaners.
- xv) लिफ्ट की दीवारों की चांदी/पीतल के लिए उपयुक्त लिक्विड क्लीनर से सफाई करनी होगी।/ Cleaning of lift walls with silver/brass liquid cleaner.
- xvi) सभी कार्यालय क्षेत्र में रूम फ्रेशनर का उपयोग प्रतिदिन सुबह के समय किया जाना है। रूम फ्रेशनर आईएसआई मार्क का या मानक गुणवत्ता वाला होना चाहिए। / Room fresheners in all office area to be used daily in the morning. Room freshener should be of ISI Mark or of standard Make.
- xvii) माली द्वारा लॉन और आसपास के क्षेत्र का रख-रखाव, झाड़ियों की कटाई, पौधों की कटाई/छंटाई और कार्यालय भवन एवं इसके परिसर से कचरा हटाना होगा। / Maintenance of lawns & surroundings, cutting of hedges, cutting / shaping of plants by mali and removal of garbage from the office building and its premises.

घ. साप्ताहिक रूप से किए जाने वाले कार्य

D. JOBS TO BE CARRIED OUT WEEKLY

- क.) सेनेटरी वेयर की चमक को बिना नुकसान पहुंचाए तेजाब से साफ करना , शौचालयों/कमरों, गलियारों में साबुन , डिटर्जेंट, मिट्टी के तेल/पेट्रोल या किसी अन्य रसायन से फर्श और दीवारों की स्क्रबिंग और सफाई , सप्ताह में कम से कम एक बार स्वचालित मॉपर/स्क्रबिंग मशीन का उपयोग करना होगा/ Acid cleaning of sanitary ware without damaging their shine, scrubbing and cleaning of floors and walls in toilets/rooms, corridors with soap, detergents, kerosene/petrol or any other chemicals, automatic mopper/scrubbing machine to be used at least once in a week.
- ख.) कपड़े के असबाब वाले सोफा सेट की वैक्यूम क्लीनर से सफाई और चमड़े के असबाबवाला सोफा सेट और कुर्सियों की, साबुन के घोल / सफाई कर्मक से सफाई करनी होगी। / Cleaning of fabric upholstered sofa sets with vacuum cleaners and leatherite upholstered sofa set and chairs with soap solution/ cleaning agent.



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

ड. प्रत्येक पखवाड़े में किए जाने वाले कार्य

E. JOBS TO BE CARRIED OUT FORTNIGHTLY BASIS

- 1) पीतल की वस्तुओं की, पीतल की सफाई सामग्री से पॉलिश करनी होगी।
- 2) कालीन को नुकसान पहुँचाए बिना वैक्यूम क्लीनर द्वारा कमरों में कालीनों की सफाई करनी होगी।
- 3) मुलायम झाड़ू और कपड़े से छत आदि की झाड़ना होगा।
- 4) साबुन के पानी/वैक्यूम क्लीनर से सोफा सेट की सफाई करनी होगी।
- 5) कार्यालय परिसर के अंदर ड्राइववे, पार्किंग क्षेत्रों और सड़कों की धुलाई और सफाई करनी होगी।
- 6) लिफ्ट लॉबी और सभी शौचालयों के फर्श और अन्य क्षेत्रों, जैसा कि प्रभारी अधिकारी द्वारा निर्देशित किया जा सकता है, को फर्श स्क्रबिंग मशीन से साफ किया जाएगा।
 - i) Polishing of brass items with brass cleaning material.
 - ii) Cleaning of carpets in rooms by vacuum cleaners without damaging the carpet.
 - iii) Dusting of false ceiling etc. with soft broom and cloth.
 - iv) Cleaning of sofa sets with soap water/ vacuum cleaners.
 - v) Washing and cleaning of driveways, parking areas and roads within the office premises.
 - vi) Lift lobby and all toilets floors and other areas, as may be directed by Officer In-charge, shall be cleaned with floor scrubbing machine.

च. मासिक आधार पर किए जाने वाले कार्य:

F. JOBS TO BE CARRIED OUT ON MONTHLY BASIS:

1. कॉमन एरिया के सभी फर्श, जिनमें सीढ़ियां भी शामिल हैं, सभी दाग आदि हटाने के लिए साबुन और पानी से फ्लोर स्क्रबिंग मशीन से अच्छी तरह साफ करना होगा। फर्श को साबुन और पानी से साफ करने के बाद फर्श को अच्छी तरह से मोम से पॉलिश करना होगा। / All floors in common area floors including staircases shall be cleaned thoroughly with floor scrubbing machine with soap and water to remove all stains etc. After cleaning the floors with soap and water the floors shall be properly wax polished.
2. प्रभारी अधिकारी के निर्देशानुसार कार्यालय क्षेत्र के कुल फर्शों की जहां कहीं भी आवश्यकता हो, फ्लोर स्क्रबिंग मशीन से सफाई करनी होगी।/ Total office area floors to be cleaned with floor scrubbing machine, wherever required as per directions of Officer-In-charge.

छ. सफाई की बारंबारता (फ्रीक्वन्सी)

G. CLEANING FREQUENCY -

क्रमांक	स्थान	सफाई की बारंबारता (फ्रीक्वन्सी)
1	प्रसाधन	दिन में तीन बार।
2	लॉबी और गलियारा	दिन में दो बार।
3	सीढ़ियां	सप्ताह में दो बार या निर्देशानुसार।



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

4	मकड़ी के जाले की सफाई	एक सप्ताह में एक बार।
5	स्वागत क्षेत्र (कक्ष) और प्रमुख स्थान	दिन में तीन बार।
6	कैंटीन जल निकासी/सीवरेज आदि	महीने में एक बार या निर्देशानुसार।

S. No.	Place	Cleaning frequency
1	Toilets	Thrice a day.
2	Lobby and Passage	Twice a day.
3	Staircases	Twice a week or as instructed.
4	Spider web cob cleaning	Once a week.
5	Reception area and prominent places	Thrice a day.
6	Canteen drainage/sewerage etc.	Once a month or as instructed.

नोट: सफाई कार्यक्रम चार्ट तैयार करना होगा और पर्यवेक्षक द्वारा निगरानी करनी होगी जिसे निरीक्षण और सत्यापन के लिए कार्यालय में साप्ताहिक रूप से प्रस्तुत करना होगा।

Note: Cleaning schedule chart shall be prepared and monitored by supervisor which shall be submitted weekly to office for inspection and verification.

ज. कामगारों की संख्या उपलब्ध कराना;

H. PROVIDING WORKFORCE;

कार्य आदेश में निर्दिष्ट मानक की कारीगरी सुनिश्चित करने के लिए और प्रभारी अधिकारी की संतुष्टि के लिए बोलीदाता को भवनों को आवश्यक और गुणवत्ता के रखरखाव के लिए पर्याप्त संख्या में कामगारों की संख्या उपलब्ध करानी होगी। तैनात किए जाने वाले कर्मियों की अनुमानित आवश्यकता नीचे दी गई है: -

The bidder has to provide workforce in sufficient numbers to maintain the buildings as required and of quality to ensure workmanship of the degree specified in the job order and to the satisfaction of the Officer-In-Charge. Tentative requirement of workforce to be deployed is given hereunder: -

	हाउसकीपर / Housekeepers	पुरुष / Male	महिला/ Female	कुल Total
1	प्लॉट नंबर 15 पर सफाईकर्मी / Sweepers at Plot no.15	12	11	23
2	प्लॉट नंबर 20 पर सफाईकर्मी / Sweepers at Plot no.20	2	16	18
3	प्लॉट नंबर 15 और 20 पर ऑफिस बॉय / Office boys at Plot no.15 & 20	5	--	5



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

4	प्लॉट नंबर 15 पर पर्यवेक्षक/ Supervisors at Plot no. 15	1	--	1
5	प्लॉट नंबर 20 पर पर्यवेक्षक (बागवानी ज्ञान या बागवानी कौशल रखने वाले को प्राथमिकता) / Supervisors at Plot no. 20 (Preference to Having gardening knowledge or horticulture skill)		1	1
6	माली / Gardeners	2	--	2
7	निविदा के लिए कुल कर्मचारी / Total workers for Tender	22	28	50
8	आपातकालीन स्थिति, अनुपस्थिति, प्लॉट नंबर 15 और 20 में अतिरिक्त कार्य के मामले में रिजर्व/रिलीवर (केवल अनुमोदन पर) / Reserve/ Relievers in case of emergency, absenteeism, additional work in Plot no. 15 & 20. (only on approvals)	3	2	5
10	कुल कर्मचारी और निविदा के लिए रिलीवर / Total workers plus reliever for Tender	25	30	55

ऊपर दी गई कर्मियों की आवश्यकता सांकेतिक है और सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन के अधीन निफ्ट मुंबई में उत्पन्न होने वाली आवश्यकता के अनुसार इसे बढ़ाया या घटाया जा सकता है और एजेंसी को लिखित रूप में सूचित किया जाएगा। बोली लगाने वाले को केवल वयस्क और कुशल श्रमिकों को ही नियोजित करना होगा। बाल श्रमिकों को नियोजित करने पर संविदा समाप्त कर दी जायेगी। सफल बोलीदाता केवल उन्हीं श्रमिकों को नियुक्त करेगा, जिनके चरित्र और पुलिस सत्यापन और अन्य औपचारिकताओं सहित पूर्ववृत्त को पूरी तरह से सत्यापित किया गया हो। गुणवत्तापूर्ण सेवाओं को बनाए रखने और परिचालन समस्याओं को कम करने के लिए, बोलीदाता निफ्ट को पूर्व लिखित सूचना के साथ छह महीने में एक बार कर्मचारियों को बदल सकता है।

बोली लगाने वाले को यह सुनिश्चित करना होगा कि तैनात सभी कर्मचारी ड्यूटी के दौरान वर्दी पहनें।

The manpower requirement given above is indicative and it may be increase or decrease as per the requirement arising at NIFT Mumbai subject to approval of Competent Authority and will be communicated in writing to the agency. The bidder must employ adult and skilled labour only. Employment of child labour will lead to the termination of the contract. The successful bidder shall



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

engage only such workers, whose antecedents have been thoroughly verified, including character and police verification and other formalities. In order to maintain quality services and minimize operational problems, the bidder may rotate the staff once in six months with prior written intimation to NIFT.

The bidder shall ensure that all the workforce deployed wear uniform while on duty.

ट. अपशिष्ट निपटान प्रबंधन:

I. WASTE DISPOSAL MANAGEMENT:

बोलीदाता को निर्धारित क्षेत्र में सूखे और गीले कचरे का संग्रह , मशीनीकृत स्क्रीनिंग/पृथक्करण सुनिश्चित करना होगा। ठेकेदार बायो डिग्रेडेबल और नॉन बायो डिग्रेडेबल कचरे का पृथक्करण भी सुनिश्चित करेगा। अंत में, ठेकेदार ऐसे स्थान पर कचरे के निपटान की व्यवस्था करेगा जो नवी मुंबई नगर निगम द्वारा निर्धारित हो।

The bidder will ensure collection, mechanized screening / segregation of dry and wet garbage in the earmarked area. The bidder will also ensure segregation of bio degradable and non bio degradable garbage. Finally, the bidder will arrange for disposal of garbage at such a place as may be permissible by Navi Mumbai Municipal Corporation.

(इसके लिए कोई भी खर्च एजेंसी द्वारा वहन किया जाएगा और इसके लिए निफ्ट द्वारा कोई अतिरिक्त भुगतान नहीं किया जाएगा)

(Any expenditure for this has to be borne by the agency and no extra payment would be made by NIFT for the same)

ठ. सेवा शुल्क

J. SERVICE CHARGE:

निविदाकर्ता द्वारा उद्धृत सेवा शुल्क 3.85% से कम नहीं होगा। (लेनदेन शुल्क सहित) किसी भी मामले में 7% (लेनदेन शुल्क सहित) से अधिक नहीं होना चाहिए (भारत सरकार संख्या एफ 6/1/2023-पीपीडी दिनांक 6 जनवरी 2023):/ The service charge quoted by the tenderer will not be less than 3.85%. (Including transaction charges) should not exceed 7% (Including transaction charges) in any case (GOI no. F 6/1/2023-PPD dated 6th January 2023) :

उपरोक्त सेवा शुल्क में निम्नलिखित शामिल होंगे:

1. हाउसकीपिंग कार्य के संचालन के लिए एजेंसी शुल्क
2. श्रमिकों का पंजीकरण, सत्यापन, बीमा।
3. वर्दी के दो सेट.
4. जूते के दो सेट.
5. निफ्ट परिसर और छात्रावास में जल निकासी की कोई समस्या।
6. श्रमिकों के लिए कोई सुरक्षा सामग्री एवं उपकरण।
7. 5 से 10 श्रमिकों के लिए बरसात के मौसम में सुरक्षा।
8. श्रमिकों को बोनस, यदि कोई हो।
9. मधुमक्खी का छत्ता और कोई अन्य जानवर, कीड़े आदि।



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

10. अपशिष्ट पदार्थों का निपटान और अन्य आवश्यकताएँ।

11. बागवानी और भूदृश्य.

12. और उपरोक्त निविदा बिंदुओं एवं नियमों और शर्तों के अनुसार कोई अन्य आवश्यकताएं।

The above service charge would cover the following:

- i. The agency charges for the operation of Housekeeping work.
- ii. Registrations, Verification, Insurance of workers.
- iii. Two set of Uniform.
- iv. Two set of shoes.
- v. Any drainage choke up problem at NIFT Campus and Hostel.
- vi. Any safety materials & equipments for the workers.
- vii. Rainy season protection for 5 to 10 workers.
- viii. Bonus to the workers, if any.
- ix. Beehive and any other animals, insects etc.
- x. Waste materials disposal and other requirements.
- xi. Gardening and Landscaping.
- xii And any other requirements as per the above tender points and terms and conditions.

ड. एजेंसी का संगठनात्मक क्षेत्रीय कार्यालय:

K. ORGANIZATIONAL REGIONAL OFFICE OF THE AGENCY:

सुविधा, जनशक्ति और परिचालन संबंधी मुद्दों के लिए, संगठन के पास निफ्ट-खारघर परिसर से 150 किलोमीटर के दायरे में क्षेत्रीय कार्यात्मक कार्यालय होना चाहिए केवल वे लोग ही आवेदन कर सकते हैं और दस्तावेजी साक्ष्य भी संलग्न करना होगा।

For the sake of convenience, manpower & operational issues, the organization should have functional office premises within the radius of 150 kms from NIFT – Kharghar Campus, only those may apply and documentary evidence to be attached.

टिप्पणी:

Note:

निफ्ट को एजेंसी पर निविदा दस्तावेज़ में उल्लिखित दंड खंड के अनुसार जुर्माना लगाने या उचित समझे जाने वाली कोई भी कार्रवाई करने का अधिकार होगा और एजेंसी बिना किसी विवाद के निर्णय को स्वीकार करने के लिए बाध्य होगी।

NIFT will have the right to impose penalty as per the penalty clause mentioned in the tender document on the agency or take any action which may deem fit and the agency will be bound to accept the decision without any dispute.

NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.
T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024



हाउस कीपिंग ठेकेदार का नाम और हस्ताक्षर:
Name & Signature of House Keeping Contractor:

पता /Address: _____

एजेंसी की मुहर /Seal of Agency _____



अनुलग्नक- 3

ANNEXURE – III

हाउस कीपिंग ठेकेदार का वचनपत्र

UNDERTAKING BY THE HOUSE KEEPING CONTRACTOR

मैंने मासिक आधार पर निफ्ट में हाउसकीपिंग सेवाओं के लिए संविदा के प्रावधान के लिए उपरोक्त सूचीबद्ध विभिन्न नियमों और शर्तों को ध्यानपूर्वक पढ़ा है। मैं इन सभी शर्तों से सहमत हूँ और निफ्ट कैंपस, प्लॉट नंबर 15 और निफ्ट महिला छात्रावास, प्लॉट नंबर 20, मुंबई में हाउस कीपिंग सेवाएं प्रदान करने का प्रस्ताव प्रस्तुत करता हूँ। मैं शर्तों को ध्यान से पढ़ने और उन्हें समझने के बाद किसी भी स्रोत से किसी भी प्रकार के दबाव या प्रभाव के बिना इस प्रस्ताव को प्रस्तुत कर रहा हूँ। यह प्रस्ताव देने से पहले हमने स्वयं को निष्पादित किए जाने वाले आवश्यक कार्यों से परिचित करा लिया है। मैं ऊपर सूचीबद्ध विभिन्न शर्तों की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में इस वचनपत्र पर हस्ताक्षर करता हूँ।

We have carefully gone through the various terms and conditions listed in the above for provision of Contract for House Keeping Services at NIFT on monthly basis. We agree to all these conditions and offer to provide House Keeping Services at NIFT Campus, Plot No. 15 and NIFT Girls' Hostel, Plot no 20, Mumbai. We are making this after carefully reading the conditions and understanding the same without any kind of pressure or influence from any source whatsoever. We have acquainted ourselves with the tasks required to be carried out, before making this offer. We hereby sign this undertaking in token of our acceptance of various conditions listed above.

हाउस कीपिंग ठेकेदार का नाम और हस्ताक्षर:

Name & Signature of House Keeping Contractor:

पता / Address: _____

एजेंसी की मुहर / Seal of Agency _____

फोन नंबर/ Phone No. (O): _____

(R): _____

(M): _____



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.
T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

Place: _____

Dated: _____

अनुलग्नक - 4

हाउसकीपिंग सेवाएं प्रदान करने के लिए तकनीकी बोली

1. निविदाकर्ता फर्म का नाम : _____
2. कार्यालय का पता : _____

- टेलीफोन नंबर : _____
- फैक्स नंबर : _____
- ईमेल पता : _____
3. प्राधिकृत प्रतिनिधि(प्रतिनिधियों) का नाम : _____
और पदनाम, फ़ोन नंबर सहित। _____
4. फर्म का प्रकार : प्राइवेट लिमिटेड/पब्लिक
लिमिटेड/सहकारी/एनजीओ/पीएसयू (कृपया
ज्ञापन/एसोसिएशन के लेख/निगमन प्रमाणपत्र
की प्रति पर निशान लगाएं और संलग्न करें)
_____ संलग्न है।
(कृपया निर्दिष्ट करें)
5. पंजीयन प्रमाणपत्र
(कृपया फोटो प्रतियां संलग्न करें)
 - i) ई.पी.एफ. रजि. संख्या : _____
 - ii) ई.एस.आई. रजि. संख्या : _____
 - iii) जीएसटी रजि. संख्या : _____
 - iv) श्रम लाइसेंस (केंद्रीय) रजि. संख्या : _____
 - v) पैन कार्ड/जीआईआर नंबर : _____
6. पिछले 3 लगातार वर्षों के दौरान वार्षिक सकल कारोबार वित्तीय वर्ष 2020-2021, 2021-2022 और 2022-2023 प्रत्येक के लिए न्यूनतम 1.25 करोड़ होना चाहिए। संगठन को इसके समर्थन में आवश्यक दस्तावेजी प्रमाण प्रदान करना चाहिए जैसे कि आईटी रिटर्न, ऑडिटेड बैलेंस शीट, उपरोक्त के लिए अलग सीए प्रमाणन:



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

	कारोबार/ कारोबार
--	------------------

वित्तीय वर्ष

	संख्या	आंकड़े
2020-2021		
2021-2022		
2022-2023		

(कृपया आईटीआर/ऑडिटेड बैलेंस शीट और पी एंड एल ए/सी आदि की प्रतियां संलग्न करें।

7. बयाना राशि जमा रुपये- of Rs-

_____ केवल) डीडी संख्या और दिनांक के साथ संलग्न है

_____ बैंक

_____, के नाम आहरित

8. हाउस कीपिंग सेवाएं प्रदान करने के लिए पिछले 5 वर्षों के संतोषजनक प्रदर्शन/अनुभव प्रमाण पत्र के पत्र संलग्न किए जाने चाहिए, जो यह प्रमाणित करें कि सेवाएं पेशेवर हैं।

9. संलग्न प्रारूप के अनुसार सरकारी/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम/पंजीकृत सोसायटी/विश्वविद्यालय/अनुसंधान संस्थानों/शैक्षणिक संस्थानों/आईटी उद्योगों में समान कार्यों के अनुभव का विवरण (कृपया अलग शीट का उपयोग करें)।

(कृपया साक्ष्य की प्रतियां जमा करें यानी कार्य आदेश, संबंधित संतोषजनक कार्य, कार्य आदेश के मूल्य और अवधि को निर्दिष्ट करने वाले ग्राहकों से पूर्णता प्रमाण पत्र संलग्न करें) (कृपया निर्दिष्ट करें) (अनिवार्य)।



ANNEXURE - IV

TECHNICAL BID FOR PROVIDING HOUSEKEEPING SERVICES

1. **Name of the Tenderers firm** : _____
2. **Office Address** : _____

Telephone No. : _____
Fax No. : _____
E-mail Address : _____
3. **Name & Design. of authorized representative(s) with Ph. No.** : _____

4. **Type of Firm** : Private Ltd. / Public Ltd. / Cooperative / NGO / PSU (Please tick and enclose copy of Memorandum / Articles of Association / Certificate of Incorporation) _____ enclosed. (Please Specify)
5. **Registration Certificate (Please enclose photo copies)**
- i) E.P.F. Regn. No. : _____
- ii) E.S.I. Regn. No. : _____
- iii) GST Regn. No. : _____
- iv) Labour License (Central) Regn. No. : _____
- v) PAN CARD / GIR No. : _____
6. **Annual Gross Turnover during the last 3 consecutive years should be minimum 1.25 crore each for financial year 2020-2021, 2021-2022 & 2022-2023. The Organisation should provide required documentary proof in support thereof such as IT Return, Audited Balance Sheet, Separate CA Certification for the above:**

Financial Year	Turnover	
	Nos.	Figures
2020-2021		
2021-2022		



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

2022-2023		
------------------	--	--

(Please enclose copies of ITR/Audited Balance Sheet and P&L A/c. etc.

7. Earnest Money Deposit of Rs- _____
Only) is enclosed vide D.D. No. & Date _____ Bank _____, Drawn on _____
8. Letters of satisfactory performance/ experience certificate for the last **5 years** must be attached for providing House Keeping Services certify that the services are professional.
9. Details of experience of similar works in Government / Public Sector undertaking / Registered Societies / Universities / Research Institutions / Educational Institutions / IT Industries as per the attached format (**Please use separate sheet**).
(Pl. submit copies of evidence i.e. Work Orders, corresponding satisfactory job, completion certificates from clients specifying value and period of work order enclose) (Pl. specify) (**MANDATORY**).



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.
T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

10. बुनियादी ढांचे का विवरण: / 10. Infrastructure Details:

i.	कर्मचारियों की संख्या (50 से कम नहीं) कृपया कर्मचारीवार अर्थात नाम, बताते हुए पी.एफ. नंबर और ईएसआई नंबर सूची संलग्न करें। /Workforce (Not less than 50) Please enclose the list giving employee wise i.e. Name, P.F. No. & ESI No.	:	
ii.	औद्योगिक यांत्रिक स्क्रबिंग मशीन (कम से कम 02 सेट)/ Industrial Mechanical Scrubbing Machine (At least 02 Sets)	:	
iii.	वैक्यूम क्लीनर (कम से कम 2 सेट) /Vacuum Cleaner (at least 2 sets)	:	
iv.	हैण्ड ट्रॉली (कम से कम 04 नं.) /Hand Trolley (at least 04 No.)	:	
v.	सीढ़ियाँ (कम से कम 05 नं.) /Ladders (at least 05 No.)	:	

11. वैधता:

Validity:

निविदा के मूल्यांकन के उद्देश्य से निविदा खोलने की तारीख से कम से कम चार कैलेंडर महीनों की अवधि के लिए निविदा वैध होगी। हालाँकि, निविदा में उद्धृत दरें एक वर्ष की संविदा अवधि के लिए वैध होनी चाहिए।

The Tender shall be valid for a period of at least Four calendar months from the date of opening of the tenders for the purpose of evaluation of tender. However, the rates quoted in the tender should be valid for the period of contract of one year.

12. अतिरिक्त जानकारी, यदि कोई हो (यदि आवश्यक हो तो अलग शीट संलग्न करें):

Additional information, if any (attach separate sheet if required):

नोट:-

NOTE:-

क.) इस बोली के साथ सभी सहायक दस्तावेज़ संलग्न होने चाहिए। संलग्न न करने पर बोली पर विचार नहीं किया जायेगा।



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

All the supporting documents should be enclosed along with this bid. If not enclosed the bid will not be considered.

फर्म/एजेंसी के अधिकृत व्यक्ति के हस्ताक्षर मोहर
सहित

**Signature of Authorised person of the
Firm/Agency with stamp**

दिनांक / Dated: - _____

स्थान / Place: - _____



अनुलग्नक - 6

वित्तीय बोली

(हाउस कीपिंग सेवाओं के लिए संविदा शुल्क)

क्र.	विवरण	राशि (रुपये)
01	कृपया एजेंसी द्वारा उद्धृत प्रति माह एकमुश्त अनुबंध शुल्क का विवरण निम्नलिखित है, ताकि निफ्ट सेवा की गुणवत्ता से समझौता किए बिना बोली की व्यवहार्यता सुनिश्चित कर सके:-	
	1. हाउसकीपिंग सुपरवाइजर की प्रति शिफ्ट न्यूनतम मजदूरी - (पूर्णकालिक) : रु. 832 x 26 दिन (02 पर्यवेक्षक प्रति माह) (*)	43264.00
	2. श्रमिक की प्रति पाली न्यूनतम मजदूरी (8 घंटे की पाली): रु. 751 x 26 दिन (प्रति माह 48 श्रमिक)	937248.00
	3. 02 पर्यवेक्षकों और 48 श्रमिकों के लिए प्रति माह 13.00% की दर से भविष्य निधि में एजेंसी का योगदान (रु.980512/- पर)	127466.56
	4. 02 पर्यवेक्षकों और 48 श्रमिकों के लिए प्रति माह 3.25% की दर से ईएसआई में एजेंसी का योगदान (980512/- रुपये पर)	31866.88
	5. रिलीवर कर्मचारी की प्रति शिफ्ट न्यूनतम मजदूरी (8 घंटे की शिफ्ट): रु. 751 x 26 दिन (प्रति माह 5 श्रमिक)	97630.00
	6. प्रति माह 5 रिलीवर्स के लिए भविष्य निधि में एजेंसियों का योगदान 13.00% (रु. 97630/-)	12691.90
	7. प्रति माह 5 रिलीवर के लिए ईएसआई में एजेंसी का योगदान 3.25% (रु. 97630/-)	3173.00
	8. हाउस कीपिंग एजेंसी का एकमुश्त सेवा शुल्क (_____ %)
	नोट:	
	क) न्यूनतम मजदूरी भारत सरकार के समय-समय पर जारी दिशानिर्देशों के अनुसार होगी।	
	ख) निफ्ट प्राधिकारी के विवेक के अनुसार श्रमिकों/ कर्मचारियों की संख्या में परिवर्तन किया जा सकता है।	
	ग) रिलीवर्स के मामले में न्यूनतम वेतन, पीएफ, ईएसआई, अन्य श्रमिकों के अनुसार भुगतान, सेवा शुल्क और अन्य वैधानिक भुगतान लागू होंगे।	

जीएसटी सरकारी मानदंडों के अनुसार लागू होगा

एल1 निर्धारण मानदंड

- 1) बोलीदाताओं को केवल बी ओ क्यू में उद्धरण देना है।
- 2) उपरोक्त बी ओ क्यू में उद्धृत दरों, मानदंडों के आधार पर और इस निविदा में सभी नियमों और शर्तों की स्वीकृति के अनुसार, एजेंसी को एल1 के रूप में चुना जाएगा और चयनित एल1 एजेंसी को ऑर्डर दिया जाएगा।

नोट:

क. वर्दी, जूता, अवकाश वेतन, बोनस आदि जैसे कोई भी अन्य भुगतान केवल ठेकेदार द्वारा ही किया जाना है। उपरोक्त के प्रति निफ्ट का कोई दायित्व नहीं है।

ख. न्यूनतम वेतन भारत सरकार के न्यूनतम वेतन अधिनियम के अनुसार देय होगा।

NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.
T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024



में उपरोक्त नियम एवं शर्तें स्वीकार करता हूँ
(ठेकेदार के पूर्ण हस्ताक्षर)



अनुलग्नक - 6
ANNEXURE - VI

वित्तीय बोली

FINANCIAL BID

(हाउस कीपिंग सेवाओं के लिए संविदा शुल्क)

(CONTRACT FEES FOR HOUSE KEEPING SERVICES)

क्र. Sr.No.	विवरण / Particulars	राशि (रुपये) /Amount (Rs)
01	Please indicate below break-up details of lump-sum contract fees per month quoted by the Agency, to enable NIFT to ascertain the viability of the bid without compromising quality of service:-	
	a. Minimum wages per shift of Housekeeping Supervisor -(full time) : Rs. 832 X 26 days (02 Supervisor per month) (*)	43264.00
	b. Minimum wages per shift of worker (8 hours shift) : Rs. 751 X 26 days (48 Workers per month)	937248.00
	c. Agency's contribution towards provident fund @ 13.00% for 02 supervisors and 48 workers per month (On Rs.980512/-)	127466.56
	d. Agency's contribution towards ESI @ 3.25% for 02 supervisors and 48 workers per month (On Rs. 980512/-)	31866.88
	e. Relievers Minimum wages per shift of worker (8 hours shift) : Rs. 751 X 26 days (5 Workers per month)	97630.00
	f. Agency's contribution towards provident fund @ 13.00% for 5 Relievers per month (On Rs.97630/-)	12691.90
	g. Agency's contribution towards ESI @ 3.25% for 5 Relievers per month (On Rs. 97630/-)	3173.00
	h. Lump-sum service charges of the House Keeping Agency (_____ %)
	(Note) :	
	1) Minimum wages would be as per government of India guidelines from Time to Time.	
	3) No. of workers/staff may be changed as per exigencies. Discretion of NIFT Authority.	
	4) In case of relievers the minimum wages , PF , ESI , payment as per the other workers, service charges and other statutory payment would be applicable.	

GST would be applicable as per Govt. norms

L1 determination Criteria

ग. The bidders are to quote only in BOQ.

घ. Based on rates quoted in the BOQ, criteria and as per acceptance of all the terms & conditions in this Tender, the agency will be selected as L1 & order will be placed with selected L1 agency.

Note: a) Any other payments likewise Uniform, Shoe, Leave Salary, Bonus etc., should be



NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY.

T.No. 12/NIFT/MUM/PO/2023-2024

met by the contractor only. NIFT has no liability towards the above.
b) Minimum Wages should be as per the Government of India Minimum Wages Act.

I accept the above terms & Conditions
(Full Signature of Contractor)

No.F.6/1/2023-PPD
Government of India
Ministry of Finance
Department of Expenditure
Procurement Policy Division

264 C, North Block, New Delhi.
Dated the 6th January, 2023.

OFFICE MEMORANDUM

Subject: Proposal on Minimum Floor price for minimum wage based Manpower Outsourcing Service.

The undersigned is directed to refer to Government e-Marketplace (GeM) OM No. 9/JS&ACEO/2022 dated 22.12.2022 regarding the subject cited above and to say as under:

- a. The minimum service charges in the procurement of Manpower Outsourcing Service may be fixed as 3.85% (3% profit plus transaction charges, which are 0.85% at present) as proposed by GeM.
 - b. The procuring entities can also fix the service charge above 3.85% with proper justification on file, wherever required. However, such charges should not exceed 7% (including transaction charges) in any case.
 - c. Least Cost System (LCS) may be considered for procurement, wherever appropriate, especially in high value cases.
2. This issues with the approval of Finance Secretary.

uy
6/1/23
(Kanwalpreet)
Director (PPD)
Tel.No. 2309 3811
email: kanwal.irss@gov.in

To

Shri Prashant Kumar Singh,
Chief Executive Officer,
Government e-Marketplace,
2nd Floor, Jeevan Bharati Building,
Janpath, New Delhi.
e-mail: ceo-gem@gov.in